

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ANCHORAGE PLATE LV115 (« Multiple lashing device »)

1/ PRESENTATION:

L'ancrage LV115 est un dispositif que l'on peut utiliser directement en tant que point d'ancrage, sans nécessiter de point d'ancrage spécifique. Sa conception lui permet d'accueillir 4 ancrages simultanément.

Il peut être positionné sur une structure ou sur un ancrage ayant une résistance suffisante pour le besoin de la situation de travail.

La résistance de la structure, et, ou, l'ancrage doit être au moins de 12kN pour 1 utilisateur, 13kN pour 2 utilisateurs, 14kN pour 3 utilisateurs et 15kN pour 4 utilisateurs, afin de respecter un coefficient de sécurité de 2 sur la charge maximum acceptable.

La charge maximale acceptable est de 30kN entre 2 ancrages.

Attention : ne jamais connecter directement un cordage/câble sur le LV115, toujours utiliser des connecteurs de type mousqueton (EN362).

2/ Installation du multiplicateur d'amarrages: Voir schémas ci-dessous:

A Installation correcte

B Installation incorrecte

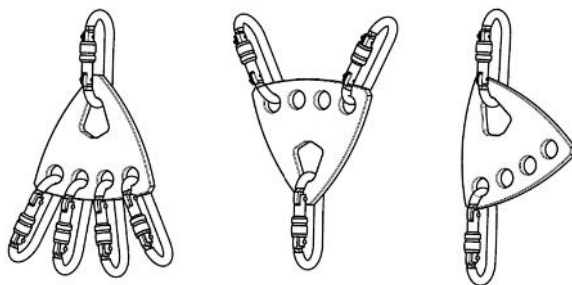
C Directions d'application acceptables

Testé > 30kN max

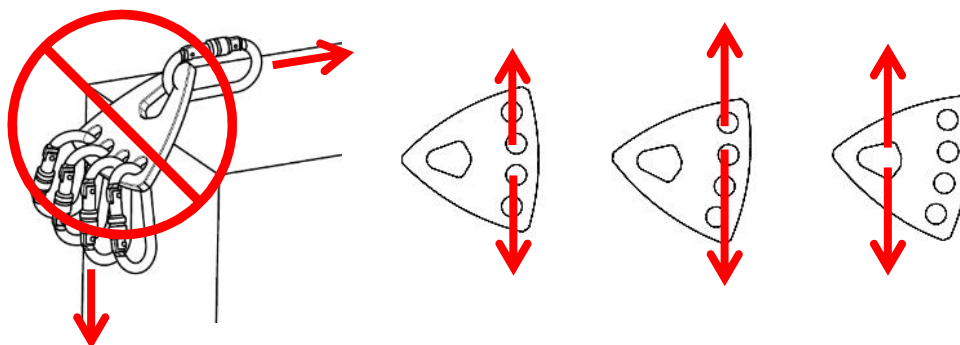
La structure d'accueil doit avoir au minimum une résistance de 15kN.

L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte.

A /



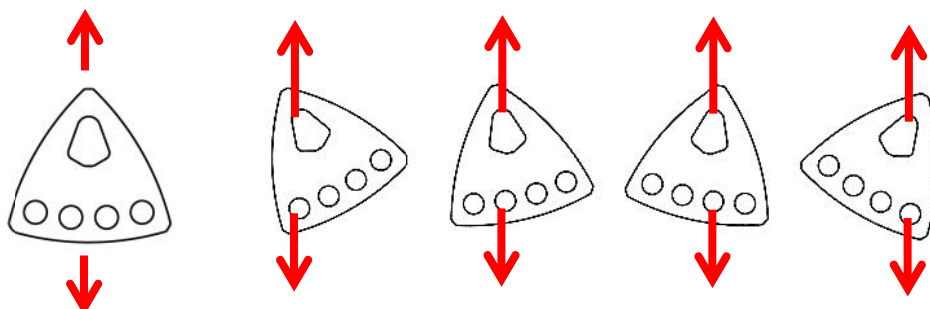
B /



C /



Testé > 30kN
max



DOCUMENTATION D'INSTALLATION et D'EXAMEN PERIODIQUE



FR

Le dispositif d'ancrage doit être installé uniquement par des personnes ou organismes compétents. L'installation doit être vérifiée de manière appropriée, c'est-à-dire par des calculs ou des tests.

Si le marquage du dispositif d'ancrage n'est pas accessible après l'installation, un marquage additionnel est recommandé près du dispositif : là où possible, sur les matériels de base, sur la structure hôte ou sur la fixation. Le marquage doit indiquer les résistances enregistrées lors des tests dynamiques et statiques effectués sur le dispositif d'ancrage.

GUIDE DE PROCEDURE D'EXAMEN PERIODIQUE DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

Disponibilité de la documentation d'installation	OUI	NON
Examen de la documentation d'installation et des inspections précédentes	OUI	NON
Identification du fabricant	OUI	NON
Inspection visuelle du dispositif	OUI	NON
Contrôle de corrosion des parties métalliques (le cas échéant)	OUI	NON
Examen de l'état des parties textiles (le cas échéant)	OUI	NON
Contrôle de l'usure du dispositif et de ses éléments	OUI	NON
Recherche de déformations ou anomalies	OUI	NON
Contrôler l'absence d'arêtes vives ou d'éléments risquant de détériorer le dispositif	OUI	NON
Examen de la structure hôte et de la fixation	OUI	NON
Contrôle de la résistance à l'aide des moyens de tests indiqués par les instructions du fabricant	OUI	NON
Contrôle du marquage (lisibilité et intégrité)	OUI	NON
Contrôle du remplissage correct de la documentation d'examen	OUI	NON

La procédure d'inspection périodique doit être conforme sur tous les points. Dans le cas contraire, il faut procéder au remplacement du dispositif d'ancrage.

DOCUMENTATION D'INSTALLATION

INFORMATION INSTALLATION / EXAMEN		MANUFACTURER DELTA PLUS GROUP	
Marque:			
CODE MODELE DU DISPOSITIF:			
TYPE DE DISPOSITIF D'ANCRAGE:			
NUMERO DE LOT :			
ADRESSE DE L'INSTALLATION:			
LIEU DE L'INSTALLATION:			
NOM DE LA PERSONNE EN CHARGE DE L'INSTALLATION:			
NOM DE LA SOCIETE D'INSTALLATION:			
ADRESSE DE LA SOCIETE D'INSTALLATION:			
ELEMENTS DE FIXATION	FABRICANTS:		
	PRODUITS:		
	CODES MODELE ET NUMEROS DE LOT :		
	FORCE DE TENSION ET TRANSVERSALES AUTORISEES:		
PLAN D'INSTALLATION (ajouter les informations pertinentes pour l'utilisateur comme la localisation des points d'ancrage, pertinent en cas de neige):			
DECLARATION FAITES PAR L'INSTALLATEUR			
Le dispositif d'ancrage a été installé selon les instructions du fabricant		OUI	NON
Le dispositif d'ancrage a été positionné selon le plan d'installation		OUI	NON
Le dispositif d'ancrage a été fixé selon ce qui était spécifié (exemple nombre de boulons, matériaux corrects, localisation et position correctes)		OUI	NON
Le dispositif d'ancrage a été fixé dans le substrat spécifié		OUI	NON
Le dispositif d'ancrage a été mis en service selon les instructions du fabricant		OUI	NON
Le dispositif d'ancrage a été installé en créant des documents photographiques, en particulier lorsque les fixations et les substrats ne sont plus visibles après la fin de l'installation		OUI	NON
COMMENTAIRES et NOTES:			

Cette information doit être affichées sur le bâtiment afin d'être disponible et visible par tous (par exemple à l'accès au toit). Après l'installation, la documentation d'installation doit être remise à l'utilisateur. Cette documentation doit être conservée, en vue d'être présentée lors des prochaines inspections du dispositif d'ancrage.

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ANCHORAGE PLATE LV115 (« Multiple lashing device »)

1/ INTRODUCTION:

The anchoring device LV115 can be directly used as anchor point without demanding a specific anchor point. It is designed to be an anchor point fitted for 4 simultaneous users.

It can be located on a structure or an anchor point enough resistant for the working situation.

The resistance of the structure and, or the anchor point must reach at least 12kN for 1 user, 13kN for 2 users, 14kN for 3 users and 15kN for 4 users.

The maximum acceptable load is 30 kN between 2 anchor points.

Warning: do never directly connect a rope/cable on LV115, always use a connecting device such as a karabiner (EN362).

2/Installation of the Multiple lashing device: See sketches:

A Suitable installation

B Not suitable installation

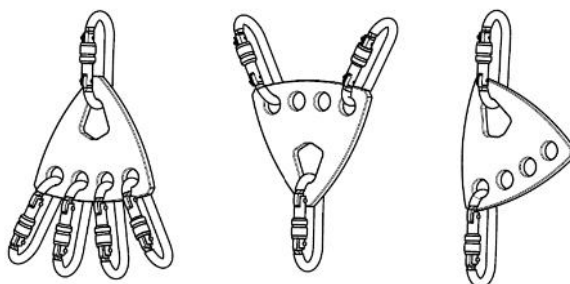
C Acceptable application directions

Tested up to 30kN max

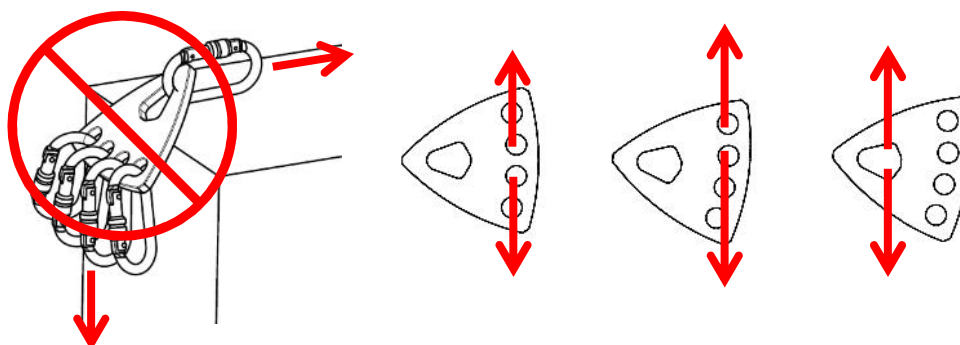
Host structure can resist at least at 15 kN.

The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint.

A /



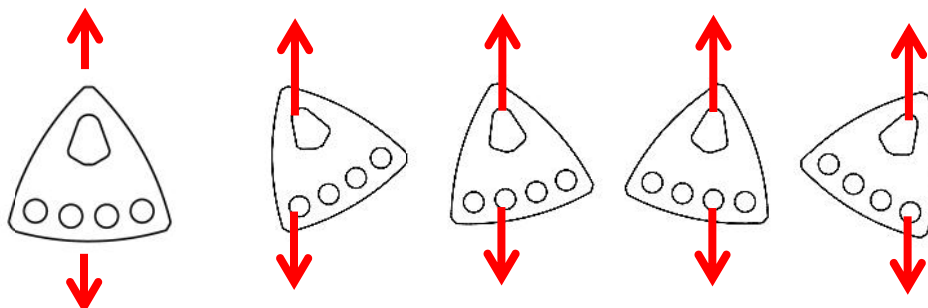
B /



C /



Tested up to
30kN max



INSTALLATION DOCUMENTATION and PERIODIC EXAMINATION

The anchor devices should be installed only by competent persons or competent organizations. The installation should be verified appropriately, e.g. by calculation or testing.

If the marking of the anchor device is not accessible after installation, additional marking near the anchor device is recommended on the suitability of base materials, structural anchor, or fixing element if applicable, by taking into account the loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests.

GUIDANCE ON PERIODIC EXAMINATION PROCEDURE OF ANCHOR DEVICES

Availability of installation documentation	YES	NO
Examination of installation documentation and previous inspections	YES	NO
Identification of the manufacturer	YES	NO
Visual inspection of the device	YES	NO
Examination of corrosion on metallic part (if present)	YES	NO
Examination of integrity of textile part (if present)	YES	NO
Examination of wear and tear of the device and its parts	YES	NO
Examination of presence of deformation or anomalies	YES	NO
Examination of absence of sharpe edges or dangerous situations for the device	YES	NO
Examination of fixing and mounting structure	YES	NO
Examination of resistance according to manufacturer's information of means of tests	YES	NO
Examination of marking (readability and integrity)	YES	NO
Right filling of periodic examination documentation	YES	NO

The procedure for periodic inspection must be satisfied in all its points. Otherwise you have to proceed with the replacement of the anchoring device.

INSTALLATION DOCUMENTATION

INSTALLATION/ EXAMINATION INFORMATION	MANUFACTURER: DELTA PLUS GROUP	
TRADEMARK:		
MODEL CODE OF THE DEVICE:		
TYPE OF ANCHOR DEVICE:		
BATCH NUMBER:		
ADDRESS OF INSTALLATION:		
LOCATION OF INSTALLATION:		
NAME OF THE PERSON IN CHARGE OF INSTALLATION:		
NAME OF THE INSTALLATION COMPANY:		
ADDRESS OF THE INSTALLATION COMPANY:		
FIXING ELEMENTS	MANUFACTURERS:	
	PRODUCTS:	
	MODELS CODES AND BATCH NUMBERS:	
	PERMISSIBLE TENSILE AND TRANSVERSE FORCES:	
SCHEMATIC INSTALLATION PLAN (add relevant user information, such as where the anchor points are located, relevant in case of snow):		
DECLARATIONS GIVEN BY THE INSTALLER:		
Anchor device was installed in accordance with the manufacturer's instructions	YES	NO
Anchor device was carried out according to the plan	YES	NO
Anchor device was fixed as specified (e.g. number of bolts, correct materials, correct position/location)	YES	NO
Anchor device was fixed to the specified substrate	YES	NO
Anchor device was commissioned in accordance with the manufacturer's information	YES	NO
Anchor device was supplied with photographic information/documentation, especially where fixings and the underlying substrate are no longer visible after completing the installation	YES	NO
COMMENTS AND NOTES:		

This plan should be affixed to the building so as to be visible or available for everybody (e.g. at the roof access point). After installation, copies of the installation documentation should be handed over to the user. This documentation should be kept in the building for the purpose of subsequent examinations of the anchor device.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER PLACCHETTA D'ANCORAGGIO LV115 (« Moltiplicatore di ammaraggi »)

1/ PRESENTAZIONE:

Il dispositivo di ancoraggio LV115 potrà essere utilizzato direttamente quale punto di ancoraggio senza che sia necessario un punto di ancoraggio specifico. Può accogliere 4 ancoraggi insieme.

Può essere posizionato su una struttura o su un ancoraggio con una resistenza sufficiente per le necessità della specifica attività.

La resistenza della struttura e/o l'ancoraggio deve essere almeno 12kN per 1 utilizzatore, 13kN per 2 utilizzatori, 14kN per 3 utilizzatori e 15kN per 4 utilizzatori per rispettare un coefficiente di sicurezza di 2 sul carico massimo accettabile.

Il carico massimo accettabile è di 30kN tra 2 ancoraggi.

Attenzione: non collegare mai direttamente la corda/il cavo sull'LV115, ma utilizzare sempre connettori a moschettone (EN362).

2/ Installazione di un moltiplicatore di ammaraggio: Vedere schemi allegati:

A Installazione corretta

B Installazione incorretta

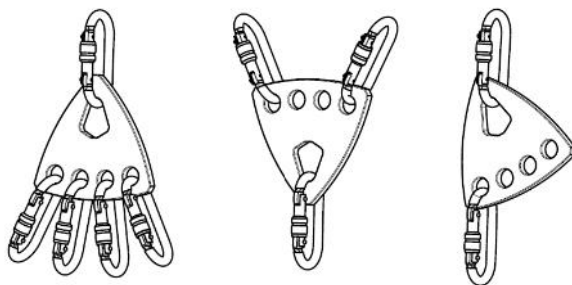
C Direttive di applicazione accettabili

Testato > 30kN massimo

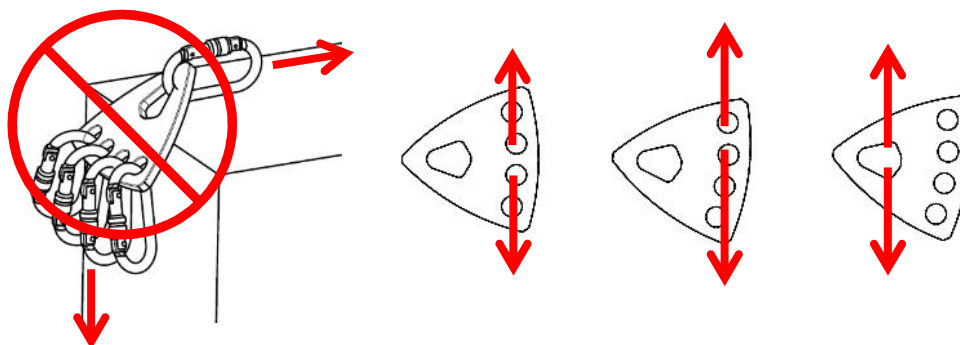
La struttura di accoglienza deve garantire una resistenza minima pari a 15kN.

L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione.

A /



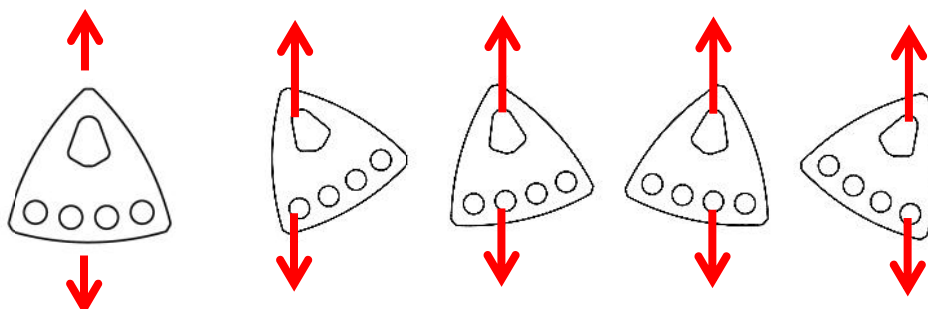
B /



C /



Testato >
30kN massim



PERIODICA

Il dispositivo di ancoraggio deve essere installato unicamente da personale o organismi competenti.

L'installazione deve essere adeguatamente verificata, con calcoli e test.

Se dopo l'installazione la marcatura del dispositivo di ancoraggio non fosse accessibile, si consiglia di procedere ad una marcatura aggiuntiva sul dispositivo stesso: dove è possibile sui materiali di base, la struttura ospite o il fissaggio. Le marcature deve indicare le resistenze registrate al momento dei test dinamici e statici effettuati sul dispositivo di ancoraggio.

GUIDA ALLA PROCEDURA DI ISPEZIONE PERIODICA AL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

Disponibilità della documentazione di installazione	SI	NO
Verifica della documentazione di installazione ed ispezioni precedenti	SI	NO
Identificazione del produttore	SI	NO
Ispezione visiva del dispositivo	SI	NO
Controllo della corrosione delle parti metalliche (a seconda dei casi)	SI	NO
Controllo dello stato dei pezzi in tessuto (a seconda dei casi)	SI	NO
Controllo dell'usura del dispositivo e dei suoi elementi	SI	NO
Ricerca della presenza di deformazioni ed anomalie	SI	NO
Controllo dell'assenza di spigoli vivi o di elementi che potrebbero rischiare di deteriorare il dispositivo	SI	NO
Controllo della struttura ospite e del fissaggio	SI	NO
Controllo della resistenza con i dispositivi di test indicati nelle istruzioni del produttore	SI	NO
Controllo della marcatura (leggibilità ed integrità)	SI	NO
Controllo della compilazione corretta della documentazione dell'ispezione	SI	NO

La procedura di ispezione periodica deve essere conforme su tutti i punti. Altrimenti è necessario procedere alla sostituzione del dispositivo di ancoraggio.

DOCUMENTAZIONE PER L'INSTALLAZIONE

INFORMAZIONI PER L'INSTALLAZIONE/L'ISPEZIONE		PRODUTTORE DELTA PLUS GROUP	
MARCA:			
CODICE MODELLO DEL DISPOSITIVO:			
TIPO DI DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO:			
NUMERO DE LOT :			
INDIRIZZO DELL'INSTALLAZIONE:			
LUOGO DELL'INSTALLAZIONE:			
NOME DELLA PERSONA INCARICATA DELL'INSTALLAZIONE:			
NOME DELL'AZIENDA PREPOSTA ALL'INSTALLAZIONE:			
INDIRIZZO DELL'AZIENDA PREPOSTA ALL'INSTALLAZIONE:			
ELEMENTI DI FISSAGGIO	PRODUTTORI:		
	PRODOTTI:		
	CODICI MODELLO E NUMERI DI LOTTO:		
	FORZA DI TENSIONE E TRASVERSALI AUTORIZZATE:		
PIANO DI INSTALLAZIONE SCHEMATICO (aggiungere le informazioni pertinenti per l'installatore, quali la posizione dei punti di ancoraggio, pertinenti in caso di neve)			
DICHIARAZIONI RILASCIATE DA PARTE DELL'INSTALLATORE			
Le dispositivo di ancoraggio è stato installato conformemente alle istruzioni del produttore		SI	NO
Le dispositivo di ancoraggio è stato posizionato conformemente al piano di installazione		SI	NO
Le dispositivo di ancoraggio è stato fissato in base a quanto precisato (esempio numero di bulloni, materiali corretti, localizzazione e posizioni corrette)		SI	NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato fissato al substrato precisato		SI	NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato attivato conformemente alle istruzioni del produttore		SI	NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato installato creando documenti fotografici, in particolare quando i fissaggi ed i substrati non sono più visibili alla fine dell'installazione		SI	NO
COMMENTI e NOTE :			

Quest'informazione deve essere affissa sull'edificio per essere disponibile e visibile a tutti (ad esempio accesso al tetto). Dopo l'installazione, la documentazione relativa all'installazione deve essere consegnata all'utilizzatore. La documentazione stessa deve essere conservata per le prossime ispezioni del dispositivo di ancoraggio.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA PLAQUETA DE ANCLAJE LV115 (« Multiplicador de enganches »)

ES

1/ PRESENTACIÓN :

El anclaje LV115 es un dispositivo que puede utilizarse directamente como punto de anclaje sin la necesidad de un punto de anclaje específico. Su diseño permite utilizar 4 anclajes al mismo tiempo.

Puede ubicarse sobre una estructura o sobre un anclaje con la resistencia suficiente para las necesidades de la situación de trabajo.

La resistencia de la estructura, y, o el anclaje debe ser de 12kN como mínimo para un usuario, 13kN para dos usuarios, 14kN para 3 usuarios y 15kN para 4 usuarios, a fin de respetar un coeficiente de seguridad de 2 sobre la carga máxima aceptable.

La carga máxima aceptable es de 30kN entre 2 anclajes.

Atención: nunca se debe conectar directamente una cuerda/cable sobre el LV115, siempre se deben utilizar conectores de tipo mosquetón (EN362)

2/ Instalación del multiplicador de enganches: Ver el esquemático a continuación:

A Instalación correcta

B Instalación incorrecta

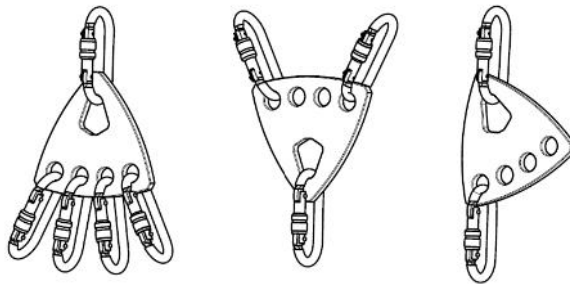
C Direcciones de las aplicaciones aceptables

Probado > 30kN máx.

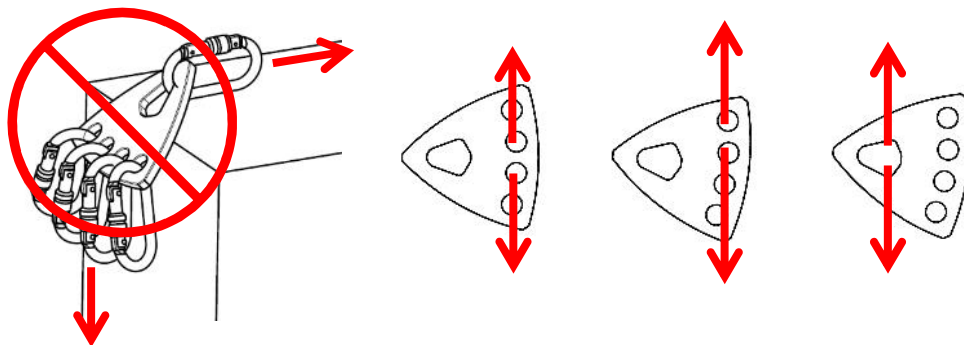
La resistencia de la estructura de recepción debe ser como mínimo de 15 KN.

El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados.

A /



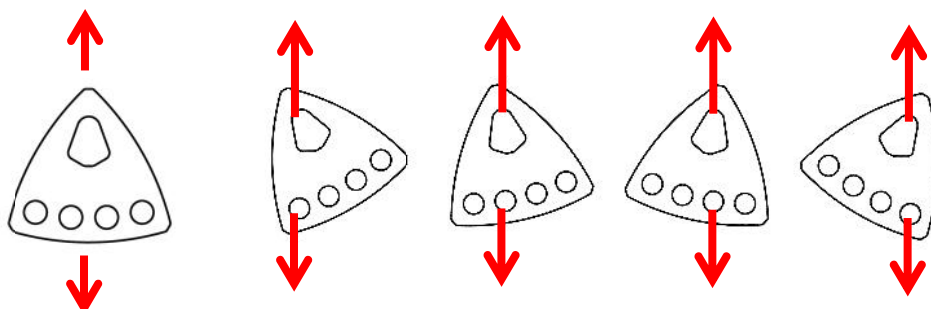
B /



C /



Probado >
30kN máx.



DOCUMENTACIÓN DE LA INSTALACIÓN E INSPECCIÓN PERIÓDICA



Los anclajes sólo deben ser instalados por personas u organizaciones competentes. La instalación debe verificarse apropiadamente, por ejemplo mediante cálculos o pruebas.

Si la marcación del dispositivo de anclaje no está accesible después de la instalación, se recomienda el uso de una marcación cercana al dispositivo de anclaje sobre la conveniencia de los materiales de base, el anclaje estructural o el elemento de fijación si se aplica, teniendo en cuenta las cargas registradas en el dispositivo de anclaje durante las pruebas de fuerza e integridad dinámicas.

GUÍA SOBRE EL PROCEDIMIENTO PERIÓDICO DE INSPECCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE ANCLAJE

Disponibilidad de la documentación de instalación	SÍ	NO
Inspección de la documentación de instalación y de inspecciones previas	SÍ	NO
Identificación del fabricante	SÍ	NO
Inspección visual del dispositivo	SÍ	NO
Inspección de corrosión de partes metálicas (de estar presentes)	SÍ	NO
Inspección de integridad de partes textiles (de estar presentes)	SÍ	NO
Inspección de desgaste del dispositivo y de sus partes	SÍ	NO
Inspección de la presencia de deformaciones o anomalías	SÍ	NO
Inspección de ausencia de bordes filosos o de situaciones de peligro para el dispositivo	SÍ	NO
Inspección de la fijación y el montaje de la estructura	SÍ	NO
Inspección de la resistencia de acuerdo con las instrucciones del fabricante de los medios de pruebas	SÍ	NO
Inspección de la marcación (legibilidad e integridad)	SÍ	NO
Completar correctamente la documentación de exámenes periódicos	SÍ	NO

El procedimiento de inspecciones periódicas debe cumplirse en todos los puntos. De lo contrario se deberá proceder al reemplazo del dispositivo de anclaje.

DOCUMENTACIÓN DE INSTALACIÓN

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN E INSPECCIÓN		FABRICANTE DELTA PLUS GROUP	
MARCA REGISTRADA:			
CÓDIGO DE MODELO DEL DISPOSITIVO:			
TIPO DE DISPOSITIVO DE ANCLAJE:			
NÚMERO DE PARTIDA:			
DIRECCIÓN DE LA INSTALACIÓN:			
UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN:			
NOMBRE DE LA PERSONA A CARGO DE LA INSTALACIÓN:			
NOMBRE DE LA EMPRESA DE INSTALACIÓN:			
DIRECCIÓN DE LA EMPRESA DE INSTALACIÓN:			
ELEMENTOS DE FIJACIÓN	FABRICANTES:		
	PRODUCTOS:		
	CÓDIGOS DE MODELOS Y NÚMEROS DE PARTIDAS:		
	FUERZAS DE TRACCIÓN Y TRANSVERSALES PERMITIDAS:		
PLAN ESQUEMÁTICO DE INSTALACIÓN (agregar la información relevante del usuario, como por ejemplo dónde están ubicados los puntos de anclaje, lo que es relevante en caso de nieve):			
DECLARACIONES DEL INSTALADOR:			
El anclaje ha sido instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante		SÍ	NO
El dispositivo de anclaje se realizó de acuerdo con el plan		SÍ	NO
El dispositivo de anclaje se fijó según las especificaciones (por ej. el número de pernos, los materiales correctos, la posición/ubicación correctas)		SÍ	NO
El dispositivo de anclaje se fijó a un sustrato específico		SÍ	NO
El anclaje ha sido puesto en servicio de acuerdo con las instrucciones del fabricante		SÍ	NO
El dispositivo de anclaje fue provisto con información/documentación fotográfica, en especial en lo que respecta a fijaciones y al sustrato subyacente que no están visibles después de completada la instalación		SÍ	NO
COMENTARIOS Y NOTAS:			

Este plan debe fijarse al edificio de modo que sea visible y esté disponible para todos (por ejemplo en el punto de acceso del tejado). Después de la instalación se deben entregar copias de la documentación de instalación al usuario. Esta documentación debe permanecer en el edificio para las siguientes inspecciones del dispositivo de anclaje.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA PLACA DE ANCORAGEM LV115 ("Multiplicador de amarração")

PT

1/ APRESENTAÇÃO:

A ancoragem LV115 é um dispositivo que pode ser utilizado directamente como ponto de ancoragem, sem requerer um ponto de ancoragem específico. A sua concepção permite-lhe acolher 4 ancoragens ao mesmo tempo.

Pode ser colocada numa estrutura ou ancoragem com uma resistência suficiente para a situação de trabalho. A resistência da estrutura e/ou a ancoragem deve ser pelo menos de 12kN para 1 utilizador, de 13kN para 2 utilizadores, de 14kN para 3 utilizadores e de 15kN para 4 utilizadores com vista a respeitar um coeficiente de segurança de 2 sobre a carga mínima aceitável.

A carga mínima aceitável é de 30kN entre 2 ancoragens.

Cuidado: nunca ligar directamente um cordame/cabo sobre a LV115. Utilizar sempre conectores de tipo mosquetão (EN362).

2/ Instalação do multiplicador de amarração: Ver esquemas abaixo:

A Instalação correcta

B Instalação incorrecta

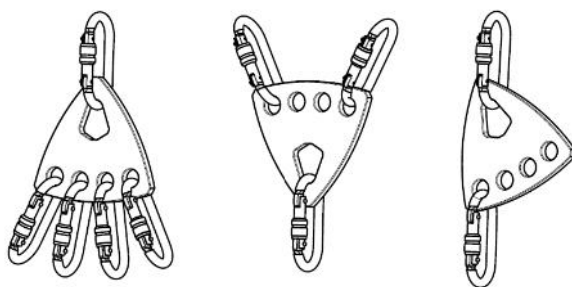
C Sentidos de aplicação aceitáveis

Testado > 30 kN máx.

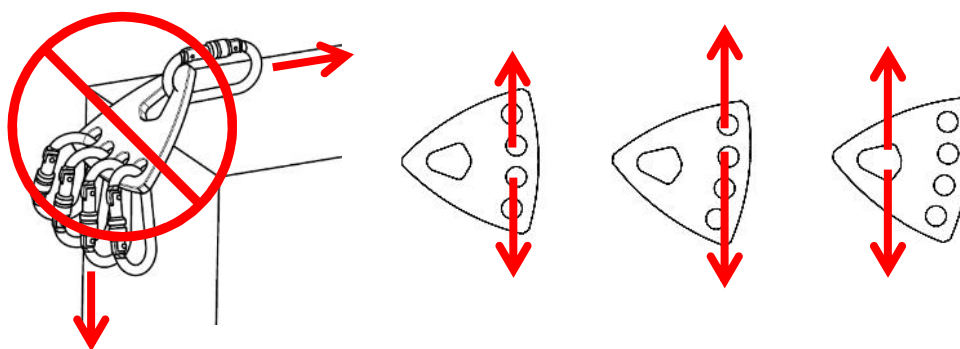
A estrutura de apoio deve ter, no mínimo, uma resistência de 15kN.

O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento.

A /



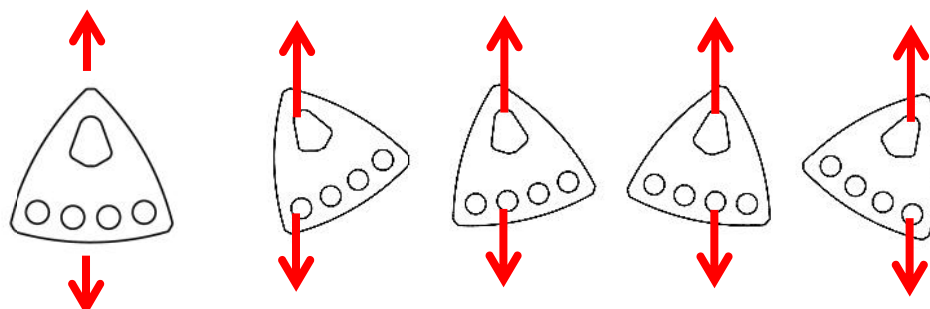
B /



C /



Testado > 30
kN máx.



DOCUMENTAÇÃO DE INSTALAÇÃO E VERIFICAÇÃO PERIÓDICA



PT

O dispositivo de ancoragem apenas deve ser instalado por pessoas ou organismos competentes. A instalação deve ser verificada de modo adequado, isto é através de cálculos ou testes.

Se não for possível aceder à marcação do dispositivo de ancoragem após a instalação, é recomendada uma marcação adicional junto do dispositivo: onde for possível nos materiais de base, estrutura central ou sobre a fixação. A marcação deve indicar as resistências registadas aquando dos testes dinâmicos e estáticos realizados no dispositivo de ancoragem.

GUIA DE PROCEDIMENTO DE VERIFICAÇÃO PERIÓDICA DO DISPOSITIVO DE ANCORAGEM

Disponibilidade da documentação de instalação	SIM	NÃO
Verificação da documentação de instalação e das inspeções anteriores	SIM	NÃO
Identificação do fabricante	SIM	NÃO
Inspeção visual do dispositivo	SIM	NÃO
Controlo de corrosão das peças metálicas (se necessário)	SIM	NÃO
Verificação do estado das peças têxteis (se necessário)	SIM	NÃO
Controlo do desgaste do dispositivo e respectivos elementos	SIM	NÃO
Identificação de deformações ou anomalias	SIM	NÃO
Verificar a ausência de arestas vivas ou de elementos que possam deteriorar o dispositivo	SIM	NÃO
Verificação da estrutura de acolhimento e da fixação	SIM	NÃO
Controlo da resistência com o auxílio dos meios de testes indicados nas instruções do fabricante	SIM	NÃO
Verificação da marcação (legibilidade e integridade)	SIM	NÃO
Verificação do correcto preenchimento da documentação de verificação	SIM	NÃO

O procedimento de inspeção periódica deve estar em conformidade com todos os pontos. Caso contrário, proceder à substituição do dispositivo de ancoragem.

DOCUMENTAÇÃO DE INSTALAÇÃO

INFORMAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO / VERIFICAÇÃO		FABRICANTE DELTA PLUS GROUP	
MARCA:			
CÓDIGO DO MODELO DO DISPOSITIVO:			
TIPO DE DISPOSITIVO DE ANCORAGEM:			
NÚMERO DE LOTE:			
ENDEREÇO DA INSTALAÇÃO:			
LOCAL DA INSTALAÇÃO:			
NOME DA PESSOA RESPONSÁVEL PELA INSTALAÇÃO:			
NOME DA SOCIEDADE DE INSTALAÇÃO:			
ENDEREÇO DA SOCIEDADE DE INSTALAÇÃO:			
ELEMENTOS DE FIXAÇÃO	FABRICANTES:		
	PRODUTOS:		
	CÓDIGOS DO MODELO E NÚMEROS DE LOTE:		
	FORÇA DE TENSÃO E TRANSVERSAIS AUTORIZADAS:		
PLANO DE INSTALAÇÃO (adicionar as informações relevantes para o utilizador, como a localização dos pontos de ancoragem, pertinente em caso de neve):			
DECLARAÇÕES DO INSTALADOR:			
O dispositivo de ancoragem foi instalado de acordo com as instruções do fabricante		SIM	NÃO
O dispositivo de ancoragem foi posicionado de acordo com o plano de instalação		SIM	NÃO
O dispositivo de ancoragem foi fixado de acordo com as especificações (exemplo número de cavilhas, materiais correctos, localização e posição correctas)		SIM	NÃO
O dispositivo de ancoragem foi fixado no material de base especificado		SIM	NÃO
O dispositivo de ancoragem foi colocado em serviço de acordo com as instruções do fabricante		SIM	NÃO
O dispositivo de ancoragem foi instalado com base em documentos fotográficos, nomeadamente quando as fixações e materiais de base deixaram de ser visíveis no final da instalação		SIM	NÃO
COMENTÁRIOS E NOTAS:			

Estas informações deverão ser exibidas no edifício para que estejam disponíveis e visíveis por todos (por exemplo, no acesso ao tecto). Após a instalação, a documentação deverá ser facultada ao utilizador. A documentação deverá ser guardada para as próximas inspeções do dispositivo de ancoragem.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE VOOR LV115 BEVESTIGINGSPLAAT ("sluithaak-multiplicator")

1/ PRESENTATIE:

Het LV115-verankeringssysteem kan direct gebruikt worden als verankeringspunt, een specifiek verankeringspunt is niet nodig. Het ontwerp staat dat 4 gebruikers het systeem tegelijkertijd aanwenden. Het systeem kan op een structuur geplaatst worden of op een verankeringspunt dat voldoende weerstand biedt voor de specifieke werksituatie.

De weerstand van de structuur en, of, het verankeringspunt moet ten minste 12kN zijn voor 1 gebruiker, 13kN voor 2 gebruikers, 14kN voor 3 gebruikers, 15kN voor 4 gebruikers zodat aan de veiligheidsfactor 2 voldaan wordt met betrekking tot de maximale aanvaardbare belasting.

De maximale aanvaardbare belasting is 30kN tussen 2 verankeringspunten.

Pas op: nooit direct een lijn/kabel aan de LV115 bevestigen, altijd karabijnhaken (EN362) als verbindingstukken gebruiken.

2/ Installatie van de sluithaak-multiplicator: Zie onderstaande schema's:

A Juiste installatie

B Onjuiste installatie

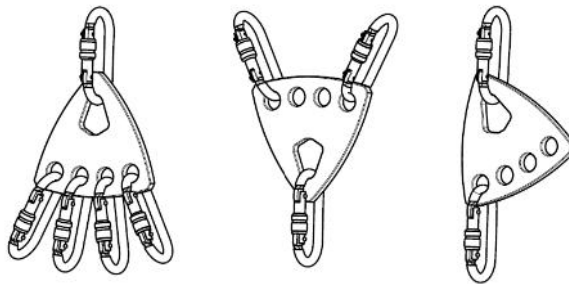
C Aanvaardbare toepassingsrichtingen

Getest > 30kN max

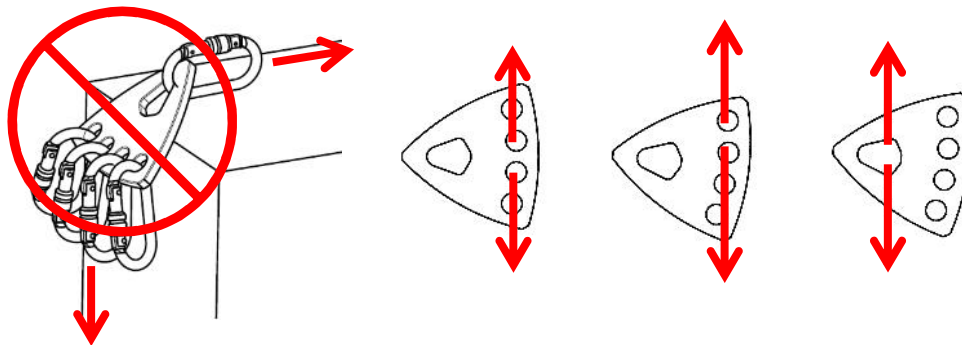
De structuur waarop wordt gesteund moet een minimale weerstand van 15 kN hebben.

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting.

A /



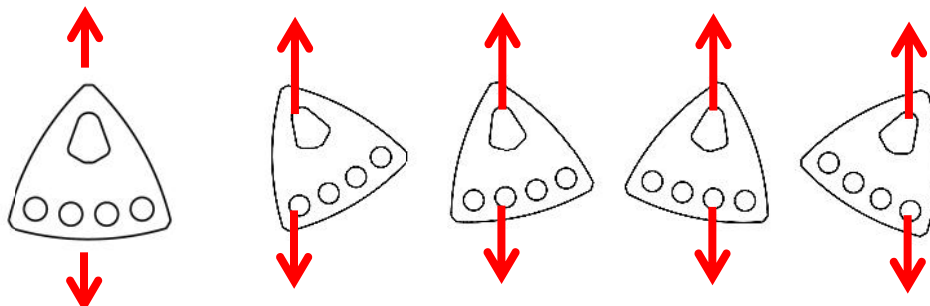
B /



C /



Getest >
30kN max



INSTALLATIE DOCUMENTATIE en PERIODIEKE CONTROLE

Het bevestigingssysteem mag alleen door bevoegde personen of instanties geïnstalleerd worden. De installatie moet op gepaste wijze gecontroleerd worden, dat wil zeggen door middel van berekeningen of testen.

Als de markering van het bevestigingssysteem niet toegankelijk is na installatie, wordt extra markering in de nabijheid van het systeem aanbevolen: waar mogelijk op de basismaterialen, de dragende structuur of op de bevestiging. De markering moet op het bevestigingssysteem de weerstand weergeven die tijdens de uitgevoerde dynamische en statische testen gemeten is.

PROCEDUREHANDBOEK VOOR PERIODIEKE CONTROLE VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM

Beschikbaarheid van de installatiedocumentatie	JA	NEE
Doornemen van de installatiedocumentatie en eerdere inspecties	JA	NEE
Identificatie van de fabrikant	JA	NEE
Visuele inspectie van het systeem	JA	NEE
Opsporen van corrosie op metalen onderdelen (indien van toepassing)	JA	NEE
Inspectie van de toestand van de textielonderdelen (indien van toepassing)	JA	NEE
Opsporen van slijtage aan het systeem en de elementen	JA	NEE
Zoeken naar vervormingen of afwijkingen	JA	NEE
Het systeem controleren op de afwezigheid van scherpe randen of elementen die het systeem kunnen beschadigen	JA	NEE
Inspectie van de dragende structuur en de bevestiging	JA	NEE
Controleren van de weerstand met behulp van beoordelingsmiddelen die in de instructies van de fabrikant zijn aangegeven	JA	NEE
Controleren van de markering (leesbaarheid en volledigheid)	JA	NEE
Controleren van het correct invullen van de inspectiedocumentatie	JA	NEE

De periodieke inspectieprocedure moet op alle punten voldoen. Indien dit niet het geval is, moet het bevestigingssysteem vervangen worden.

INSTALLATIEDOCUMENTATIE

INSTALLATIE-/ CONTROLE-INFORMATIE		FABRIKANT DELTA PLUS GROUP
MERK:		
MODELCODE VAN HET SYSTEEM:		
TYPE BEVESTIGINGSSYSTEEM:		
PARTIJNUMMER:		
INSTALLATIE-ADRES:		
INSTALLATIELOCATIE:		
NAAM VAN DE PERSOON VERANTWOORDELIJK VOOR DE INSTALLATIE:		
NAAM VAN HET INSTALLATIEBEDRIJF:		
ADRES VAN HET INSTALLATIEBEDRIJF:		
BEVESTIGINGSELEMENTEN	FABRIKANTEN:	
	PRODUCTEN:	
	MODELCODES EN PARTIJNUMMERS:	
	TOEGESTANE SPANNINGS- EN DWARSKRACHT:	
INSTALLATIEPLAN (belangrijke informatie voor de gebruiker toevoegen zoals de plaatsbepaling van de bevestigingspunten, essentieel in geval van sneeuw):		
VERKLARING AFGEGEVEN DOOR DE INSTALLATEUR		
Het bevestigingssysteem is volgens de instructies van de fabrikant geïnstalleerd		JA NEE
Het bevestigingssysteem is volgens het installatieplan gepositioneerd		JA NEE
Het bevestigingssysteem is volgens de specificaties vastgemaakt (bijvoorbeeld aantal bouten, juiste materialen, plaatsbepaling en juiste posities)		JA NEE
Het bevestigingssysteem is in het gespecificeerde substraat vastgemaakt		JA NEE
Het bevestigingssysteem is volgens de instructies van de fabrikant in bedrijf gesteld		JA NEE
Het bevestigingssysteem is geïnstalleerd met behulp van foto's, met name als de bevestigingen en substraten niet zichtbaar meer zijn na de installatie		JA NEE
COMMENTAAR en NOTITIES:		

Deze informatie moet in het gebouw opgehangen worden zodat het toegankelijk en zichtbaar is voor iedereen (bijvoorbeeld bij de toegang tot het dak). Na de installatie moet de installatiedocumentatie aan de gebruiker overhandigd worden. Deze documentatie moet bewaard worden voor volgende inspecties van het bevestigingssysteem.

MONTAGEANWEISUNG FÜR VERANKERUNGSPLATTE LV115 („Riggingplatte“)

1/ DAS PRODUKT:

Die Verankerung LV115 ist eine Vorrichtung, die sich direkt als Anschlagpunkt verwenden lässt und keinen weiteren spezifischen Anschlagpunkt erfordert. Ihr Aufbau ermöglicht die Aufnahme von 4 Verankerungen gleichzeitig.

Sie kann entweder an einer Struktur oder an einer Verankerung mit einem ausreichendem Widerstand für die Arbeitsbedingungen angebracht werden.

Die Festigkeit der Struktur bzw. der Verankerung muss bei 1 Anwender mindestens einer Last von 12kN standhalten, bei 2 Anwendern gelten 13kN, bei 3 Anwendern gelten 14kN und bei 4 Anwendern sind 15kN einzuhalten, um einen Sicherheitskoeffizienten von 2 der zulässigen Höchstlast einzuhalten.

Die zulässige Höchstlast zwischen 2 Verankerungen liegt bei 30kN.

Achtung: Verbinden Sie den LV115 nie direkt mit einem Seil/Kabel, sondern verwenden Sie stets Verbindungsmittel in Form von Karabinerhaken (EN362).

2/ Installation der Riggingplatte: Siehe folgendes Schema:

A Korrekte Installation

B Falsche Installation

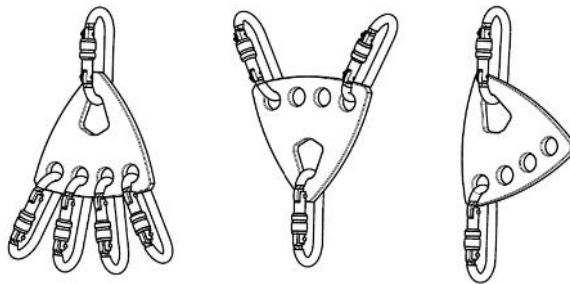
C Zulässige Anwendungsrichtungen

Getestet > 30kN max.

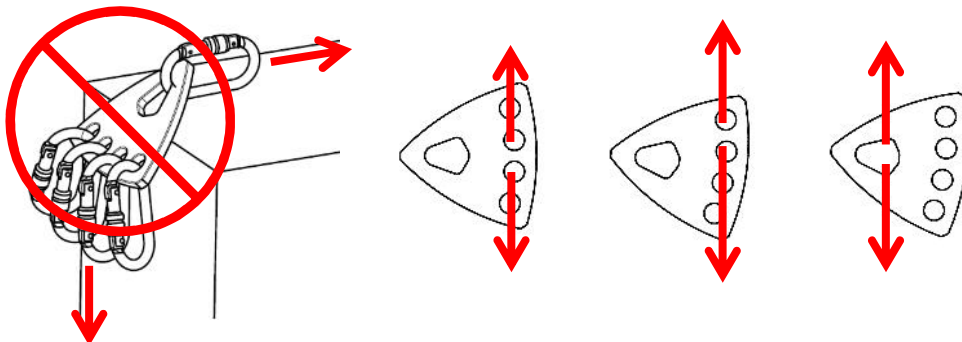
Die Tragstruktur muss mindestens einem Widerstand von 15kN standhalten.

Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können.

A /



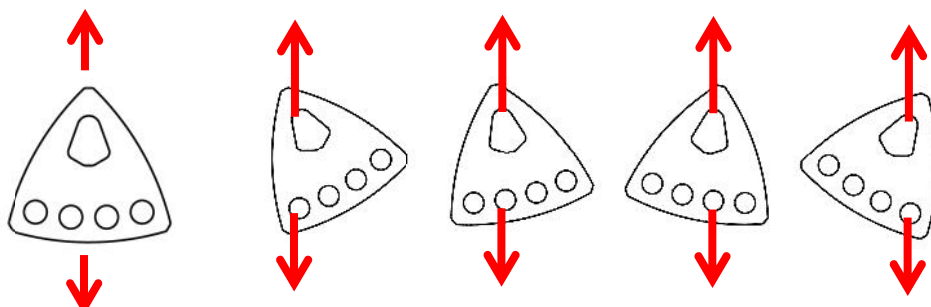
B /



C /



Getestet >
30kN max.



MONTAGEANWEISUNG und REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN



DE

Die Montage der Verankerungsvorrichtung darf nur von einer sachkundigen Person bzw. Stelle vorgenommen werden. Die Installation muss ordnungsgemäß überprüft werden, d. h. mithilfe von Berechnungen und Tests. Sollte die Kennzeichnung der Verankerungsvorrichtung nach der Installation nicht zugänglich sein, wird eine zusätzliche Kennzeichnung in unmittelbarer Nähe der Vorrichtung empfohlen: wenn möglich am Basismaterial, der Trägerstruktur oder an den Befestigungspunkten. Die Kennzeichnung muss die entsprechenden Belastungen enthalten, die bei der an der Verankerungsvorrichtung durchgeführten Dynamik- und Statiktests aufgezeichnet wurden.

LEITFADEN ZUR DURCHFÜHRUNG DER REGELMÄSSIGEN ÜBERPRÜFUNG DER VERANKERUNGSVORRICHTUNG

Verfügbarkeit des Montagehandbuchs	JA	NEIN
Durchsicht des Montagehandbuchs und der vorausgegangenen Überprüfungen	JA	NEIN
Identifizierung des Herstellers	JA	NEIN
Sichtprüfung der Vorrichtung	JA	NEIN
Korrosionskontrolle der Metallteile (bei Bedarf)	JA	NEIN
Zustandskontrolle der textilen Elemente (bei Bedarf)	JA	NEIN
Verschleißkontrolle der Vorrichtung und seiner Bauteile	JA	NEIN
Suche nach Verformungen oder Anomalien	JA	NEIN
Überprüfung auf scharfe Kanten oder Elemente, die zu einer Beschädigung der Vorrichtung führen können	JA	NEIN
Überprüfung der Trägerstruktur und der Befestigungspunkte	JA	NEIN
Festigkeitskontrolle durch die in den Anweisungen des Herstellers angegebenen Tests	JA	NEIN
Kontrolle der Kennzeichnung (Lesbarkeit und Vollständigkeit)	JA	NEIN
Kontrolle der ordnungsgemäßen Führung und Aufzeichnung der Prüfungsunterlagen	JA	NEIN

Die regelmäßige Überprüfung muss in allen Punkten den Vorgaben entsprechen. Anderenfalls ist die Verankerungsvorrichtung zu ersetzen.

MONTAGEHANDBUCH

INFORMATIONEN ZUR MONTAGE UND ÜBERPRÜFUNG		HERSTELLER DELTA PLUS GROUP	
MARKE:			
MODELLCODE DER VORRICHTUNG:			
TYP DER VERANKERUNGSVORRICHTUNG:			
SERIENNUMMER:			
ANSCHRIFT DER INSTALLATION:			
ORT DER INSTALLATION:			
NAME DER FÜR DIE INSTALLATION VERANTWORTLICHEN PERSON:			
NAME DES MONTAGEBETRIEBS:			
ANSCHRIFT DES MONTAGEBETRIEBS:			
BEFESTIGUNGSELEMENTE	HERSTELLER:		
	PRODUKTE:		
	MODELLCODES UND SERIENNUMMERN:		
	ZULÄSSIGE ZUG- UND QUERKRÄFTE:		
MONTAGEPLAN (fügen Sie die zweckmäßigen Informationen für den Benutzer hinzu, wie bspw. die Position der Anschlagpunkte, relevante Informationen bei Schneefall):			
ERKLÄRUNG DES MONTAGEBETRIEBS:			
Die Verankerungsvorrichtung wurde in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers installiert.		JA	NEIN
Die Positionierung der Verankerungsvorrichtung entspricht dem Montageplan.		JA	NEIN
Die Verankerungsvorrichtung wurde gemäß den Spezifikationen befestigt (z. B. Anzahl an Bolzen, korrekte Materialien, korrekte Stelle und Positionierung)		JA	NEIN
Die Verankerungsvorrichtung wurde am vorgegebenen Trägermaterial befestigt		JA	NEIN
Die Verankerungsvorrichtung wurde in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers in Betrieb genommen		JA	NEIN
Bei der Montage der Verankerungsvorrichtung wurden dokumentierende Fotografien gemacht, insbesondere in Fällen, in denen die Befestigungspunkte und Trägermaterialien nach Abschluss der Montage nicht mehr sichtbar sind		JA	NEIN
KOMMENTARE und HINWEISE:			

Diese Informationen müssen am Gebäude aushängen, um für jeden verfügbar und gut sichtbar zu sein (z. B. am Dachzugang). Diese Informationen müssen am Gebäude aushängen, um für jeden verfügbar und gut sichtbar zu sein (z. B. am Dachzugang). Diese Unterlagen müssen für die kommenden Überprüfungen der Verankerungsvorrichtung aufbewahrt werden.

INSTRUKCJA INSTALACJI DLA PŁYTKI KOTWI CEJ LV115 („Płytką wielostanowiskową”)

1/ PREZENTACJA:

Kotwienie LV115 to urządzenie mogące być użyte bezpośrednio jako punkt mocowania, bez konieczności wyboru specyficznego punktu zakotwienia. Jego koncepcja pozwala na połączenie 4 kotwień jednocześnie. Może być umieszczone na konstrukcji lub na kotwieniu o odporności odpowiadającej potrzebom warunków pracy.

Odporność struktury powinna wynosić co najmniej 12kN dla 1 użytkownika, 13kN dla 2 użytkowników, 14kN dla 3 użytkowników i 15kN dla 4 użytkowników, aby zachować współczynnik bezpieczeństwa wynoszący 2 dla maksymalnej dopuszczalnej nośności.

Maksymalna dopuszczalna nośność wynosi 30kN pomiędzy 2 kotwieniami.

Uwaga: nie należy nigdy łączyć bezpośrednio liny/liny stalowej z LV115, należy zawsze używać łączników w typie karabinka (EN362).

2/ Instalacja płytki wielostanowiskowej: Patrz schematy poniżej:

A Instalacja poprawna

B Instalacja niepoprawna

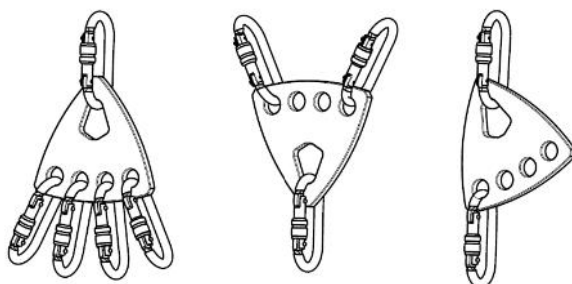
C Dopuszczalny sposób użytkowania

Sprawdzony > 30kN max

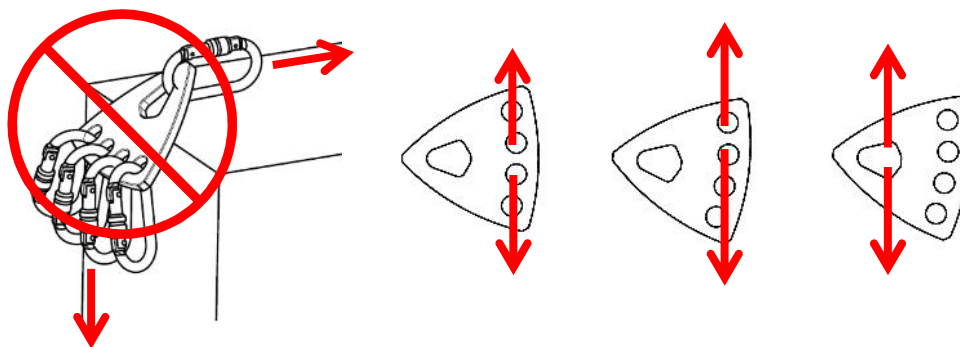
Wytrzymałość struktury nośnej musi wynosić co najmniej 15 KN.

Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania.

A /



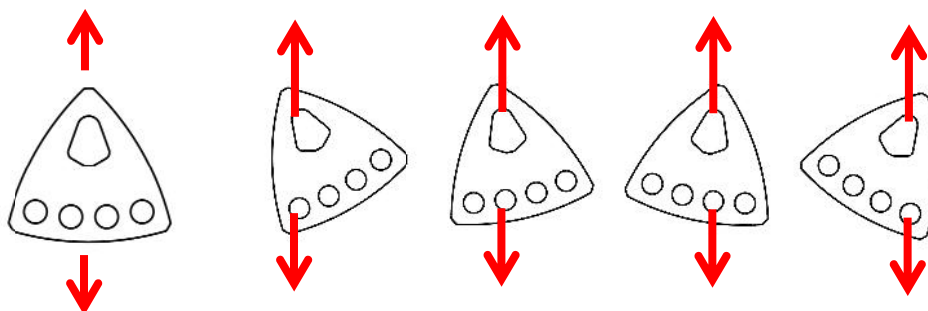
B /



C /



Sprawdzony
> 30kN max



DOKUMENTACJA INSTALACJI ORAZ OKRESOWEGO PRZEGLĄDU



PL

Urządzenie kotwiczne może być instalowane jedynie przez uprawnionych wykonawców. Instalację należy odpowiednio zweryfikować za pomocą obliczeń lub testów.

Jeżeli po zakończeniu instalacji oznakowanie urządzenia kotwicznego nie jest widoczne, należy umieścić dodatkowe oznakowanie pobliskie: na podstawie urządzenia, konstrukcji nośnej lub mocowania. Oznakowanie powinno wskazywać wytrzymałość zarejestrowaną podczas testów dynamicznych i statycznych, jakim poddano urządzenie.

PROCEDURA OKRESOWEGO PRZEGLĄDU URZĄDZENIA KOTWICZNEGO

Dostępność dokumentacji instalacji	TAK	NIE
Przebieg dokumentacji instalacji i poprzednich kontroli	TAK	NIE
Identyfikacja producenta	TAK	NIE
Kontrola wizualna urządzenia	TAK	NIE
Kontrola części metalowych pod kątem korozji (jeżeli konieczne)	TAK	NIE
Badanie stanu części tekstylnych (jeżeli konieczne)	TAK	NIE
Kontrola zużycia urządzenia i jego części	TAK	NIE
Poszukiwanie zniekształceń i nieprawidłowości	TAK	NIE
Poszukiwanie ostrych krawędzi lub innych elementów mogących uszkodzić urządzenie	TAK	NIE
Badanie konstrukcji nośnej i mocowania	TAK	NIE
Kontrola wytrzymałości za pomocą testów wskazanych przez instrukcje producenta	TAK	NIE
Kontrola oznakowania (czytelność oraz dobry stan)	TAK	NIE
Kontrola prawidłowości wypełnienia dokumentacji przeglądu	TAK	NIE

Wszystkie elementy przeglądu okresowego powinny dać wynik pozytywny. W przeciwnym wypadku należy wymienić urządzenie kotwiczne.

DOKUMENTACJA INSTALACJI

INFORMACJE INSTALACJI/PRZEGLĄDU		WYKONAWCA DELTA PLUS GROUP	
MARKA:			
KOD MODELU URZĄDZENIA:			
TYP URZĄDZENIA KOTWICZNEGO:			
NUMER SERII:			
ADRES INSTALACJI:			
MIEJSCE INSTALACJI:			
NAZWISKO OSOBY ODPOWIADAJĄCEJ ZA INSTALACJĘ :			
NAZWA FIRMY INSTALUJĄCEJ:			
ADRES FIRMY INSTALUJĄCEJ:			
ELEMENTY MOCOWANIA	PRODUCENCI:		
	PRODUKTY:		
	KODY MODELI I NUMERY SERII:		
	DOZWOLONE SIŁY NAPIĘCIA I POPRZECZNE:		
PLAN INSTALACJI (należy podać informacje ważne dla użytkownika, np. umiejscowienie punktów zaczepienia, ważne w razie opadów śniegu):			
O WIADZCZENIA WYKONAWCY INSTALACJI:			
Urządzenie kotwiczne zostało zainstalowane zgodnie z instrukcjami producenta		TAK	NIE
Urządzenie kotwiczne umieszczono zgodnie z planem instalacji		TAK	NIE
Urządzenie kotwiczne zamocowano w przewidziany sposób (np. liczba śrub, odpowiednie materiały, prawidłowe umiejscowienie i pozycja)		TAK	NIE
Urządzenie kotwiczne zamocowano w przewidzianym podłożu		TAK	NIE
Urządzenie kotwiczne udostępniono do użytku zgodnie z instrukcjami producenta		TAK	NIE
W trakcie instalacji wykonano dokumentację fotograficzną, zwłaszcza jeżeli podłoże i mocowania nie są widoczne po zakończeniu instalacji		TAK	NIE
KOMENTARZE I UWAGI:			

Informacje te należy umieścić na budynku, tak aby były dobrze widoczne (np. przy wejściu na dach). Po instalacji dokumentację należy przekazać użytkownikowi. Dokumentację należy zachować do przyszłych przeglądów urządzenia kotwicznego.

安装说明
用于锚固板 LV115
(« 多功能锚固装置 »)

1/ 介绍:

锚固装置 LV115 可直接用作锚定点而无需一个特定的锚定点。其设计使该锚定点可以满足 4 名使用者同时使用。

它可被置于一个足以耐受工作环境的结构或锚定点上。

该结构或锚定点的耐抗力必须达到至少 12kN（1 名使用者）、13kN（2 名使用者）、14kN（3 名使用者）和 15kN（4 名使用者），从而确保可行的最大负载符合安全系数 2。

2 个锚定点之间可以承载的最大载荷为 30 kN。

警告：切勿直接将绳索/电缆连接至 LV115，请务必使用连接设备，例如弹簧钩（EN362）。

2/ 多功能锚固装置的安装：请参阅图示：

A 合适的安装

B 不当的安装

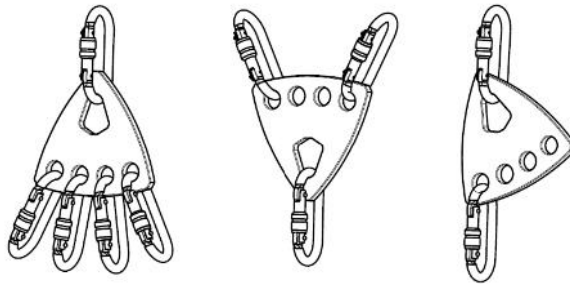
C 可接受的使用朝向

经测试最大可达 30kN

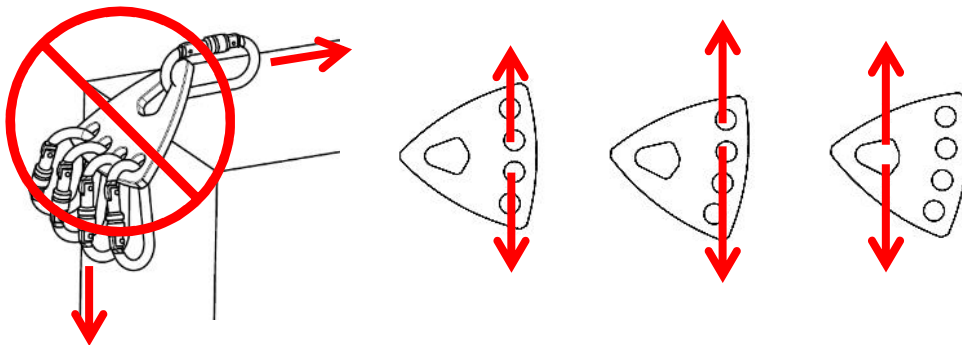
主体结构必须具有至少 15kN 的强力。

使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。

A /



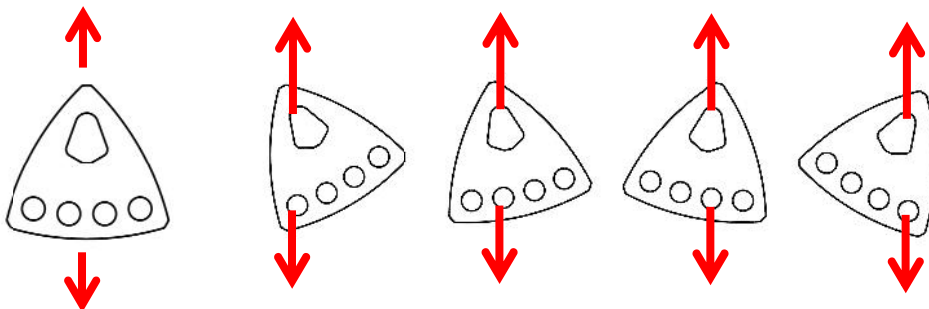
B /



C /



经测试最大
可达 30kN



锚件只能由专业人员或机构安装。安装必须经过正规的检验，即经过计算和测试。

如果安装后锚件上的标识模糊，建议在装置上附加新的标识：请尽可能在底座、主体或固定装置上添加。标识必须指出安装锚件静态和动态测试记录的强度。

锚件周期检查步骤指引

安装使用文件的可用性	是	否
检查安装使用文件和以往的检查单	是	否
生产商的识别	是	否
装置的外观检查	是	否
金属部分的腐蚀检查（如有）	是	否
纤维部分状态检查（如有）	是	否
零件和装置的老化检查	是	否
查找变形或异常情况	是	否
检查无锋利边缘且没有可能破坏装置的部件	是	否
主体和固定装置的检查	是	否
根据生产商要求的测试工具所作的耐牢度检查	是	否
标识牌检查（内容的可读和完整性）	是	否
正确填写检查文件内容的检查	是	否

周期检查必须检查所有的检查点。如果不符合要求，需要更换锚件。

安装使用说明

安装说明/检查信息	生产商 DELTA PLUS GROUP
品牌:	
产品型号:	
锚件型号:	
编号:	
安装使用地址:	
安装使用处:	
安装负责人姓名:	
安装公司名称:	
安装公司地址:	
固定物	生产商:
	产品:
	产品型号和编号:
	允许拉力:
安装图纸 （为使用者增加相关信息，如锚件锁定处、下雪等信息）:	
安装人员申明:	
锚件已经按照生产商要求安装	是 否
锚件已按照安装图纸定位	是 否
锚件的固定方式符合要求（比如螺栓、正确的材料、正确的安装地点）	是 否
锚件固定在特殊的基础上	是 否
已按照生产商说明安装并使用锚件	是 否
锚件安装时创建了照片文档，特别是当固定处和基础在安装结束后无法查看时	是 否
评论和提示:	

此信息必须在建筑物内张贴以让所有人员阅读（比如在通往楼顶的门上）。安装完成后需将安装文件转交给用户。此文件必须保存以用于以后的锚件检查。

NÁVOD K INSTALACI PRO KOTVICÍ DESTI KU LV115 („Multiplikátor uvázání“)

CS

1/ ZÁKLADNÍ INFORMACE:

Kotvicí prostředek LV115 je určen k přímému použití jako kotvicí bod, bez nutnosti použití speciálního kotvicího bodu. Jeho koncepcce umožňuje souběžné ukotvení až pro 4 uživatele.

Prostředek lze umístit na stavební konstrukci nebo na ukotvení s dostatečnou pevností pro potřeby situace na pracovišti.

Pevnost základní konstrukce a případně dalšího kotvicího bodu musí být pro 1 uživatele nejméně 12 kN, pro 2 uživatele 13 kN, pro 3 uživatele 14 kN a pro 4 uživatele 15 kN, aby byl dodržen bezpečnostní koeficient 2 pro maximální přípustné zatížení.

Maximální přípustné zatížení mezi dvěma kotvicími body je 30 kN.

Upozornění: Lano/lanko nikdy ke kotvicímu prostředku LV115 nepřipojujte přímo, ale vždy použijte spojku typu karabina (EN362).

2/ Instalace multiplikátoru uvázání: Viz níže uvedená schémata:

A Správná instalace

B Chybná instalace

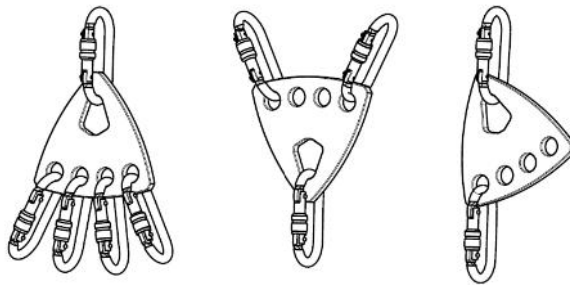
C Přípustné směry použití

Testováno pro maximální zatížení > 30 kN

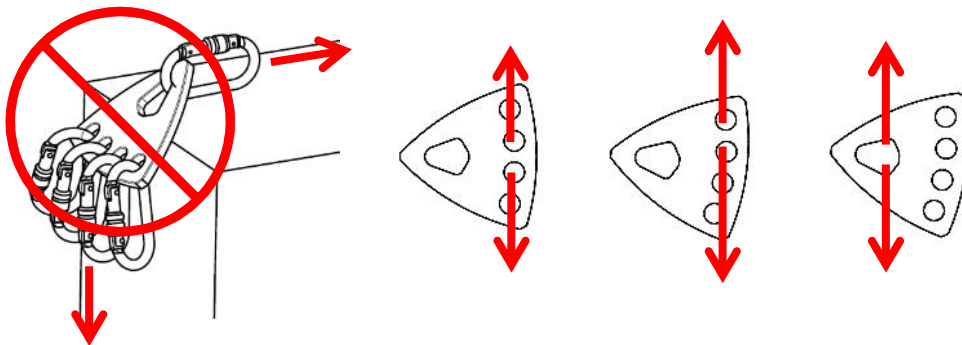
Základní konstrukce musí mít pevnost minimálně 15 kN.

Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání.

A /



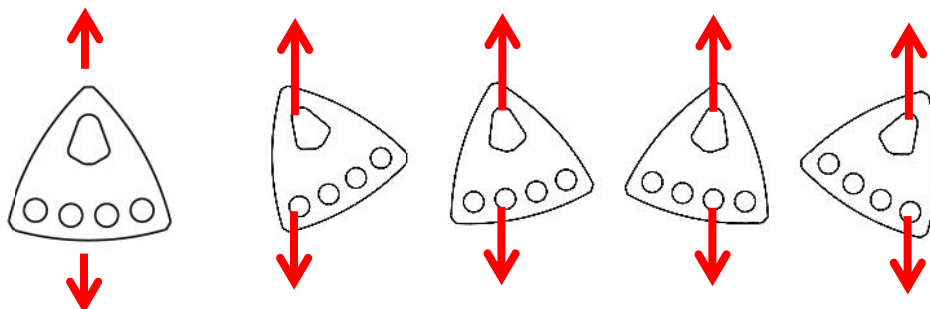
B /



C /



Testováno pro
maximální
zatížení > 30 kN



DOKUMENTACE K INSTALACI A K PRAVIDELNÝM REVIZÍM



CS

Instalaci kotvicího za ízení sm jí provád t pouze osoby nebo subjekty s odpovídající kvalifikací. Instalace musí být odpovídajícím zp sobem p ezkoušena, a to bu pomocí statických výpo t nebo praktickou zkouškou. Není-li ozna ení na kotvicím za ízení po instalaci p ístupné a viditelné, doporu uje se v blízkosti za ízení doplnit další zna ení s údaji o materiálech základní konstrukce, o montované konstrukci a o upev ovacích prvcích. Tyto informace musí obsahovat údaje o pevnosti zaznamenané p í dynamických a statických zkouškách na kotvicím za ízení.

PR VODCE PRO PRAVIDELNÉ REVIZNÍ PROHLÍDKY KOTVICÍHO ZA ÍZENÍ

Dostupnost dokumentace k instalaci	ANO	NE
Kontrola dokumentace k instalaci a p edchozích revizních prohlídek	ANO	NE
Identifika ní údaje výrobce	ANO	NE
Vizuální kontrola za ízení	ANO	NE
Kontrola zam ená na korozi kovových ástí (pokud jsou p ítomny)	ANO	NE
Kontrola stavu textilních ástí (pokud jsou p ítomny)	ANO	NE
Kontrola opot ebení za ízení a jeho prvk	ANO	NE
Ohledání se zam ením na deformace i jiné anomálie	ANO	NE
Kontrola zam ená na absenci ostrých hran a dalších prvk , které by mohly ohrožovat správnou funkci za ízení	ANO	NE
Revize montované konstrukce a upev ovacích prvk	ANO	NE
Kontrola pevnosti pomocí zkušebních prost edk uvedených v pokynech dodaných výrobcem	ANO	NE
Kontrola ádného ozna ení (ítelnost a úplnost)	ANO	NE
Kontrola ádn vedené revizní dokumentace	ANO	NE

B hem pravidelných revizních prohlídek musí být spln ny všechny uvedené body. V opa ném p ípad je nutné p ístoupit k vým n kotvicího za ízení.

DOKUMENTACE K INSTALACI

INFORMACE O INSTALACI / REVIZNÍ PROHLÍDKA		VÝROBCE DELTA PLUS GROUP	
ZNA KA:			
KÓD MODELU ZA ÍZENÍ:			
TYP KOTVICÍHO ZA ÍZENÍ:			
ÍSLO VÝROBNÍ SÉRIE:			
ADRESA INSTALACE:			
MÍSTO INSTALACE:			
JMÉNO OSOBY ODPOV DNÉ ZA INSTALACI:			
NÁZEV ORGANIZACE PROVÁD JÍCÍ INSTALACI:			
ADRESA ORGANIZACE PROVÁD JÍCÍ INSTALACI:			
UPEV OVACÍ PRVKY	VÝROBCI:		
	PRODUKTY:		
	KÓDY MODEL A SÉRIOVÁ ÍSLA:		
	P ÍPUSTNÁ TAHOVÁ SÍLA A P Í N P SOBÍCÍ SÍLY:		
PLÁN INSTALACE (dopl te relevantní informace pro uživatele, jako je například umíst ní kotvicích bod , pro p ípady pokrytí sn hem):			
PROHLÁŠENÍ OSOBY ODPOV DNÉ ZA INSTALACI:			
Kotvicí za ízení bylo nainstalováno v souladu s pokyny výrobce		ANO	NE
Kotvicí za ízení bylo umíst no podle plánu instalace		ANO	NE
P í upevn ní kotvicího za ízení byly spln ny všechny specifikace (po et šroub , použití správných materiál , správná orientace a umíst ní atd.)		ANO	NE
Kotvicí za ízení bylo upevn no ve specifikovaném podkladovém materiálu		ANO	NE
Kotvicí za ízení bylo uvedeno do provozu v souladu s pokyny výrobce		ANO	NE
P í instalaci kotvicího za ízení byla vytvo ena fotografická dokumentace, a to zejména v p ípadech, kdy ur ité upev ovací prvky i podkladové materiály již nejsou po dokon ení instalace viditelné		ANO	NE
KOMENTÁ E A POZNÁMKY:			

Tyto informace musejí být vyv šeny na stavební konstrukci tak, aby byly dostupné a viditelné pro všechny osoby (nap íklad u vchodu na st echu). Po instalaci je nutné p edat instala ní dokumentaci uživatelí. Tuto dokumentaci je nutné uložit a uchovat pro budoucí revizní prohlídky kotvicího za ízení.

INSTRUCIUNI DE INSTALARE PENTRU PL CŪ DE ANCORARE LV115 („Multiplicator pentru cârlige de ancorare”)

RO

1/ PREZENTARE:

Dispozitivul de ancorare LV115 poate fi utilizat direct ca un punct de ancorare, fără a necesita un punct de ancorare specific. Designul îi permite să accepte 4 dispozitive de ancorare simultan.

Acesta poate fi poziționat pe o structură sau pe un dispozitiv de ancorare cu o rezistență suficientă pentru cerințele situației de lucru.

Rezistența structurii și/sau a dispozitivului de ancorare trebuie să fie de cel puțin 12 kN pentru 1 utilizator, 13 kN pentru 2 utilizatori, 14 kN pentru 3 utilizatori și 15 kN pentru 4 utilizatori, pentru a respecta un coeficient de securitate egal cu 2 pentru sarcina maximă acceptabilă.

Sarcina maximă acceptabilă este de 30 kN între 2 dispozitive de ancorare.

Atenție: nu conectați niciodată direct un cablu pe LV115, utilizați întotdeauna conectori de tip carabină (EN362).

2/ Instalarea multiplicatorului pentru cârlige de ancorare: Vedeți schemele de mai jos:

A Instalare corectă

B Instalare incorectă

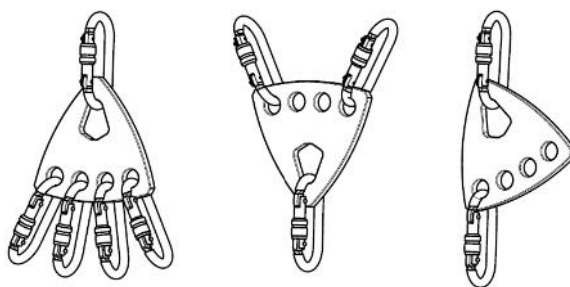
C Direcții de aplicare acceptabile

Testat > 30 kN max.

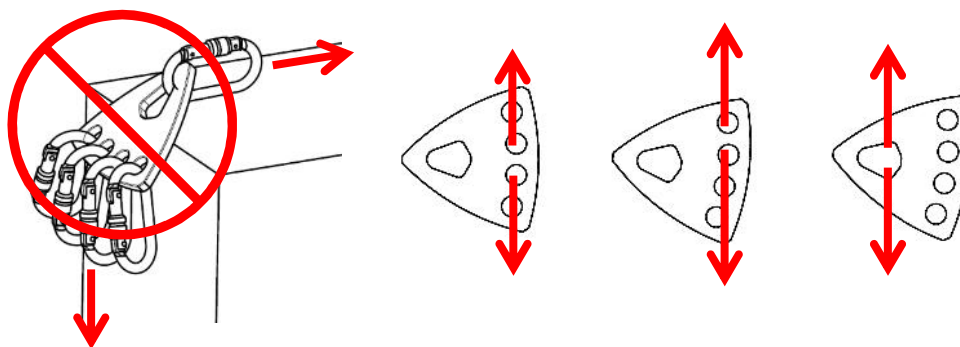
Structura gazdă trebuie să aibă o rezistență minimă de 15kN.

Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție.

A /



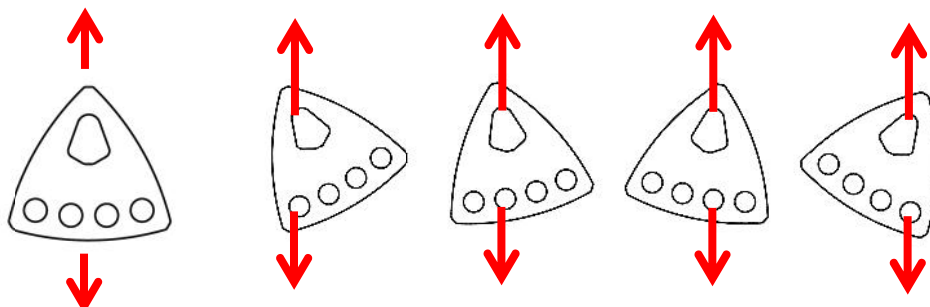
B /



C /



Testat > 30
kN max.



DOCUMENTAȚIA DE INSTALARE ȘI EXAMINAREA PERIODICĂ



RO

Dispozitivul de ancorare trebuie instalat numai de către trei persoane sau organizații competente. Instalarea trebuie verificată în mod corespunzător, adică prin calcule sau teste.

Dacă marcajul dispozitivului de ancorare nu este accesibil după instalare, un marcaj suplimentar este recomandat în apropierea dispozitivului: acolo unde este posibil pe materialele de bază, pe structura-gazd sau pe fixare. Marcajul trebuie să indice rezistențele înregistrate în timpul testelor dinamice și statice efectuate pe dispozitivul de ancorare.

GHID DE PROCEDURĂ PENTRU EXAMINAREA PERIODICĂ A DISPOZITIVULUI DE ANCORARE

Disponibilitatea documentației de instalare	DA	NU
Consultarea documentației de instalare și a inspecțiilor precedente	DA	NU
Identificarea fabricantului	DA	NU
Inspecția vizuală a dispozitivului	DA	NU
Controlul coroziunii pieselor metalice (după caz)	DA	NU
Verificarea stării pieselor textile (după caz)	DA	NU
Verificarea uzurii dispozitivului și a elementelor sale	DA	NU
Controlul deformărilor sau a anomaliilor	DA	NU
Verificarea absenței marginilor ascuțite sau a elementelor care ar putea deteriora dispozitivul	DA	NU
Verificarea structurii-gazd și a fixării	DA	NU
Verificarea rezistenței prin testele indicate de instrucțiunile producătorului	DA	NU
Verificarea marcajului (lizibilitate și integritate)	DA	NU
Verificarea completării corecte a documentației de inspecție	DA	NU

Procedura de inspecție periodică trebuie să fie conformă din toate privințele. În caz contrar, dispozitivul de ancorare trebuie înlocuit.

DOCUMENTAȚIA DE INSTALARE

INFORMAȚII DESPRE INSTALARE/EXAMINARE		PRODUCĂTOR DELTA PLUS GROUP	
MARC :			
COD MODEL DISPOZITIV:			
TIP DISPOZITIV DE ANCORARE:			
NUMĂR LOT:			
ADRESĂ DE INSTALARE:			
LOCAȚIE DE INSTALARE:			
NUMELE PERSOANEI RESPONSABILE CU INSTALAREA:			
NUMELE COMPANIEI INSTALATOARE:			
ADRESA COMPANIEI INSTALATOARE:			
ELEMENTE DE FIXARE	PRODUCĂTORI:		
	PRODUSE:		
	CODURI MODEL ȘI NUMERE DE LOT:		
	FORȚE DE TENSIONARE ȘI TRANSVERSALE AUTORIZATE:		
PLAN DE INSTALARE (adăugați informații relevante pentru utilizator precum localizarea de punctelor de ancorare, relevante în caz de zădărnici):			
DECLARAȚIILE INSTALATORULUI:			
Dispozitivul de ancorare a fost instalat conform instrucțiunilor producătorului		DA	NU
Dispozitivul de ancorare a fost poziționat conform planului de instalare		DA	NU
Dispozitivul de ancorare a fost fixat în conformitate cu specificațiile (de exemplu, numărul de șuruburi, materialele corecte, localizarea și poziția corecte)		DA	NU
Dispozitivul de ancorare a fost fixat într-un substrat specificat		DA	NU
Dispozitivul de ancorare a fost dat în funcțiune conform instrucțiunilor producătorului		DA	NU
Dispozitivul de ancorare a fost instalat prin crearea de documente fotografice, mai ales când fixările și substraturile nu mai sunt vizibile după încheierea instalării		DA	NU
COMENTARII ȘI NOTE:			

Aceste informații trebuie să fie afișate pe loc pentru a fi disponibile și vizibile pentru oricine (de exemplu, accesul pe acoperi). După instalare, documentația de instalare trebuie oferită utilizatorului. Această documentație trebuie păstrată pentru inspecțiile ulterioare ale dispozitivului de ancorare.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ AZ LV115 KIKÖTÉSI LEMEZHEZ (« Többszörös kikötés »)

HU

1/ BEMUTATÁS:

Az LV115 kikötés olyan eszköz, amelyet közvetlenül lehet kikötési pontként használni speciális kikötési pont szükségessége nélkül. A kialakítása egyidejűleg 4 kikötés fogadását engedi.

Szerkezetre vagy kikötésre helyezhető, amelynek elegendő az ellenállása a munkahelyzet szükségletéhez.

A szerkezet és, vagy a kikötés ellenállásának min 12kN-nak kell lennie 1 használónál, 13kN-nak 2 használónál, 14kN-nak 3 használónál és 15kN-nak 4 használónál, a 2-es biztonsági együttható betartásához a maximum elfogadható terhelésen.

Az elfogadható maximális teher 30kN 2 kikötés között.

Figyelem: soha ne kapcsoljon kötéletet/kábelt közvetlenül az LV115-re, mindig használjon karabiner típusú csatlakozókat (EN362).

2/ Többszörös rögzítés installációja: Lásd az alábbi sémát:

A Helyes installáció

B Helytelen installáció

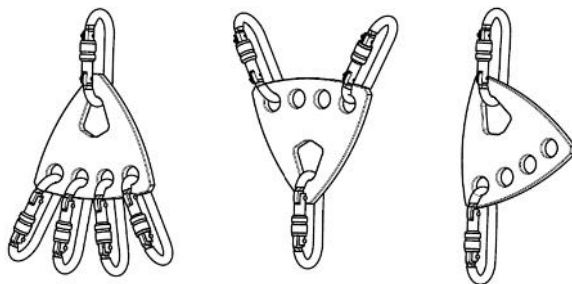
C Elfogadható alkalmazási irányok

Tesztelve > max. 30kN

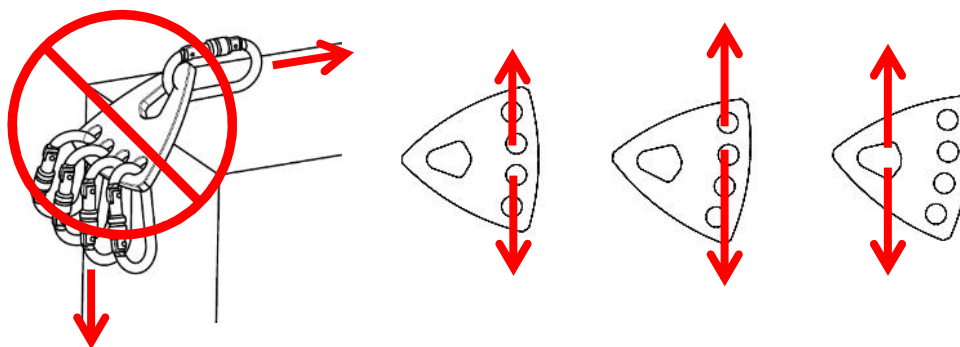
A fogadó szerkezet minimum ellenállása 15 kN.

A használónak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra.

A /



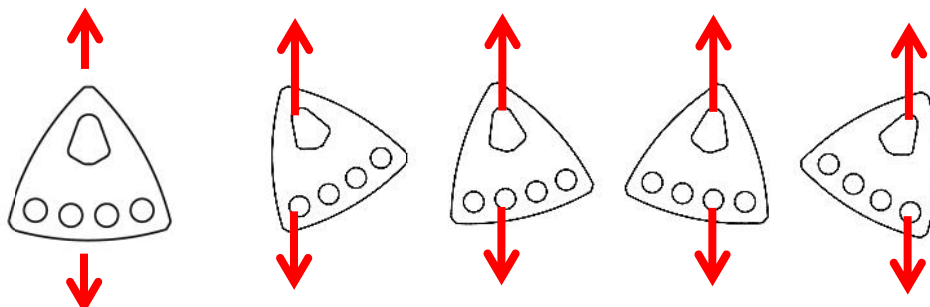
B /



C /



Tesztelve >
max. 30kN



FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ ÉS PERIODIKUS VIZSGÁLATI DOKUMENTUM



HU

A kikötési eszköz felszerelését csak illetékes szakember vagy szervezet végezheti el. Az installációt megfelelő módon ellenőrizni kell, számításokkal vagy tesztekkel.

Amennyiben a kikötési eszköz jelölése nem hozzáférhető a felállítás után, kiegészítő jelölés javasolt az eszköz közelében: ott, ahol lehetséges, az alap eszközökön, a fogadó szerkezeten vagy a rögzítésen. A jelölésnek tartalmaznia kell a kikötési eszközön végzett dinamikus és statikus tesztek során rögzített ellenállásokat.

PERIODIKUS VIZSGÁLATI ELJÁRÁSI SEGÉDLET A KIKÖTÉSI ESZKÖZHÖZ

Az installációs dokumentáció elérhetősége	IGEN	NEM
Az installációs dokumentáció vizsgálata és megellenőrzései	IGEN	NEM
A gyártó azonosítása	IGEN	NEM
Az eszköz vizuális ellenőrzése	IGEN	NEM
A fémek rozsdásodásának ellenőrzése (adott esetben)	IGEN	NEM
A textil részek állapotának ellenőrzése (adott esetben)	IGEN	NEM
Az eszköz és részei elhasználódásának ellenőrzése	IGEN	NEM
Eldeformálódások és anomáliák keresése	IGEN	NEM
Éles kiszögellések vagy az eszközt rongáló elemek hiányának ellenőrzése	IGEN	NEM
A fogadó szerkezet és a rögzítés ellenőrzése	IGEN	NEM
Az ellenállás ellenőrzése a gyártó utasításai szerinti teszteszközökkel	IGEN	NEM
A jelölés ellenőrzése (olvashatóság és integritás)	IGEN	NEM
A vizsgálati dokumentáció helyes kitöltésének ellenőrzése	IGEN	NEM

A periodikus bevizsgálás folyamatának minden ponton megfelelőnek kell lennie. Ellenkező esetben, kezdeményezni kell a kikötési eszköz cseréjét.

INSTALLÁCIÓS DOKUMENTÁCIÓ

INSTALLÁCIÓ / VIZSGÁLAT INFORMÁCIÓ	GYÁRTÓ DELTA PLUS GROUP
MÁRKANÉV:	
ESZKÖZ MODELL KÓD:	
KIKÖTÉSI ESZKÖZ TÍPUSA:	
TÉTELSZÁM:	
INSTALLÁCIÓ CÍME:	
INSTALLÁCIÓ HELYE:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ SZEMÉLY NEVE:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ CÉGNÉV:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ CÉG CÍME:	
RÖGZÍTŐ ELEMELK	GYÁRTÓK:
	TERMÉKEK:
	MODELL KÓDOK ÉS TÉTELSZÁMOK:
	FESZÍTŐERŐS ÉS MEGENGEDETT TRANSZVERZÁLISOK
INSTALLÁCIÓS TÉRKÉP (kiegészítés a használó részére releváns információkkal, úgy mint a kikötési pontok lokalizálása, hó esetén):	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ ÁLTAL KIADOTT NYILATKOZAT:	
A kikötési eszköz felállítása a gyártó útmutatásai szerint történt.	IGEN NEM
A kikötési eszköz elhelyezése az installációs térkép szerint történt.	IGEN NEM
A kikötési eszköz rögzítése az elírta szerint történt (például csapszegek száma, megfelelő anyagok, helyes lokalizálás és rögzítés).	IGEN NEM
A kikötési eszköz rögzítése az elírt szubsztrátumban (alsó rétegben) történt.	IGEN NEM
A kikötési eszköz használatba helyezése a gyártói utasításoknak megfelelően történt.	IGEN NEM
A kikötési eszköz felállítása úgy történik, hogy közben fotografikus dokumentáció készül, különösen akkor, amikor a rögzítések és a szubsztrátumok az installáció végén már nem láthatóak.	IGEN NEM
MEGJEGYZÉSEK ÉS JEGYZETEK:	

Az információt ki kell helyezni az épületre, hogy elérhető és látható legyen bárki számára (például a tetőre való feljutáshoz). A felszerelést követően, az installációs dokumentációt a használó rendelkezésére kell bocsátani. A dokumentációt meg kell őrizni a kikötési eszköz következő bevizsgálásáig.

UPUTE ZA INSTALACIJU ZA PLOVICU U VRŠENJA LV115 („Višestruka naprava za vezanje”)

HR

1/ DIJELOVI:

Učvršćenje LV115 je naprava koja se može upotrebljavati izravno kao točka pričvršćenja, a nije potrebno nikakva posebna točka pričvršćenja. Njezin dizajn omogućuje joj istovremeni prihvat 4 učvršćenja.

Naprava se može postaviti na strukturu ili na točku pričvršćenja čija je čvrstoća dovoljna za radnu situaciju.

Čvrstoća strukture i/ili učvršćenja treba biti minimalno 12kN za 1 korisnika, 13 kN za 2 korisnika, 14 kN za 3 korisnika i 15 kN za 4 korisnika, kako bi se poštivao sigurnosni koeficijent 2 što se tiče maksimalnog dopuštenog opterećenja.

Maksimalno dopušteno opterećenje između 2 učvršćenja iznosi 30 kN.

Pozor: nemojte nikada izravno spajati uže/čelično uže na napravo LV115, uvijek upotrebljavajte spojne elemente tipa čelične sponne (EN362).

2/ Ugradnja višestruke naprave za vezanje: Vidi shemu niže:

A Ispravna ugradnja

B Neispravna ugradnja

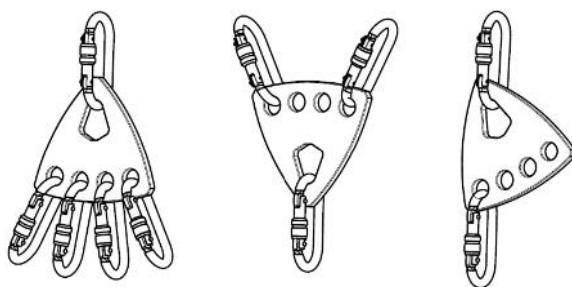
C Dopušteni smjerovi primjene

Testirano > 30kN maks.

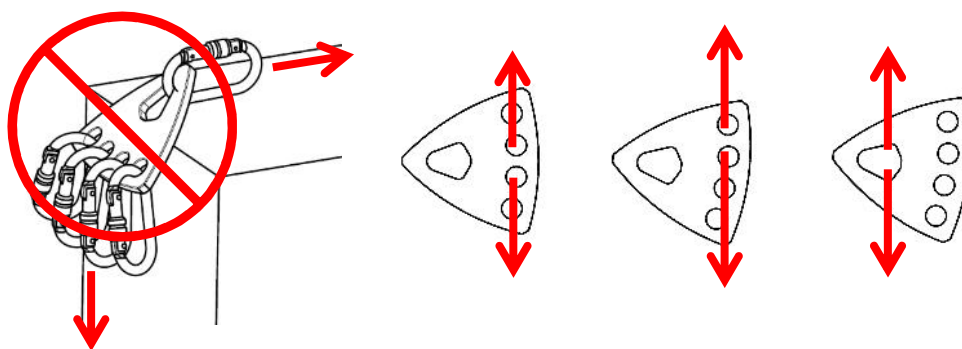
Čvrstoća prihvatne strukture treba biti minimalno 15 kN.

Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile.

A /



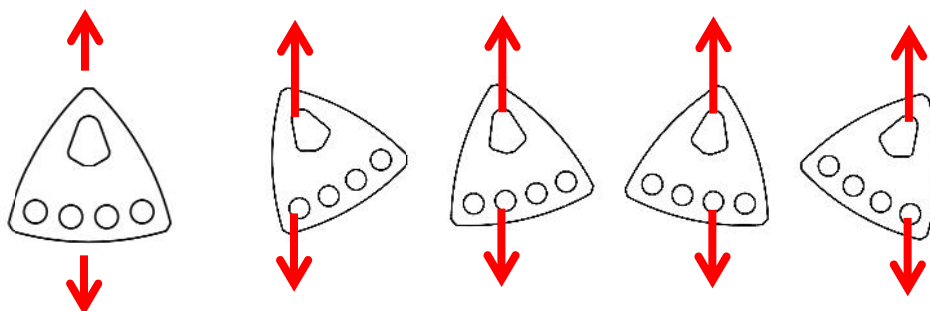
B /



C /



Testirano >
30kN maks



DOKUMENTACIJA ZA UGRADNJU I REDOVITE PROVJERE



HR

Samo ovlaštene osobe ili organizacije smiju ugradivati napravu za u vršenje. Ugradnju treba provjeriti na prikladan način, tj. izraunima ili testiranjima.

Ako oznaka naprave za u vršenje nije dostupna nakon ugradnje, preporučujemo da blizu naprave za u vršenje stavite dodatnu oznaku: tamo gdje je moguće na osnovni materijal, prihvatnu strukturu ili na pri vršenje. Oznaka treba sadržavati podatke o otpornostima zabilježenim tijekom dinamičkih i statičkih testiranja izvršenih na napravi za u vršenje.

UPUTE POSTUPKA REDOVITE PROVJERE NAPRAVE ZA U VRŠENJE

Raspoloživost dokumentacije o ugradnji	DA	NE
Provjera dokumentacije o ugradnji i prethodnim provjerama	DA	NE
Identifikacija proizvođača	DA	NE
Vizualna provjera naprave	DA	NE
Kontrola korozije na metalnim dijelovima (ako postoje)	DA	NE
Pregled stanja tekstilnih dijelova (ako postoje)	DA	NE
Provjera trošenja naprave i njezinih elemenata	DA	NE
Provjera deformacija ili anomalija	DA	NE
Provjera da nema oštih bridova ili elemenata koji bi mogli uništiti napravu	DA	NE
Provjera prihvatne strukture i pri vršenju	DA	NE
Provjera otpornosti pomoću testiranja navedenih u uputama proizvođača	DA	NE
Provjera oznake (čitljivost i potpunost)	DA	NE
Kontrola propisnog ispunjavanja dokumentacije o provjerama	DA	NE

Postupak redovite provjere treba zadovoljiti po svim točkama. U protivnom slučaju trebate zamijeniti napravu za u vršenje.

DOKUMENTACIJA O UGRADNJI

INFORMACIJE O UGRADNJI / PREGLEDU		PROIZVOĐAČ DELTA PLUS GROUP	
MARKA:			
ŠIFRA MODELA NAPRAVE:			
TIP NAPRAVE ZA U VRŠENJE:			
BROJ LOTA:			
ADRESA UGRADNJE:			
MJESTO UGRADNJE:			
IME OSOBE ZADUŽENE ZA UGRADNJU:			
NAZIV DRUŠTVA KOJE OBAVLJA UGRADNJU:			
ADRESA DRUŠTVA KOJE OBAVLJA UGRADNJU:			
PRI VRSNI ELEMENTI	PROIZVOĐAČ:		
	PROIZVODI:		
	ŠIFRE MODELA I BROJEVA LOTA:		
	DOPUŠTENE ZATEZNE I POPREČNE SILE:		
PLAN UGRADNJE (dodajte važne informacije za korisnika kao što su položaji točaka u vršenju, obavezno u slučaju snijega):			
IZJAVE KOJE DAJE INSTALATER:			
Naprava za u vršenje ugrađena je prema uputama proizvođača		DA	NE
Naprava za u vršenje pozicionirana je prema planu ugradnje		DA	NE
Naprava za u vršenje pri vršenju je prema specifikacijama (na primjer, broj svornjaka, ispravni materijali, ispravna lokacija/ispravan položaj)		DA	NE
Naprava za u vršenje pri vršenju je za specificiranu podlogu		DA	NE
Naprava za u vršenje puštena je u rad prema uputama proizvođača		DA	NE
Tijekom ugradnje naprave za u vršenje izrađene su fotografije, posebno ako pri vršenju i prihvatne strukture nisu vidljive nakon ugradnje		DA	NE
KOMENTARI I NAPOMENE:			

Ovaj plan ugradnje treba objesiti na zgradi kako bi svima bio dostupan i vidljiv (na primjer na pristupnoj točki krova). Nakon ugradnje dokumentaciju o ugradnji treba predati korisniku. Ovu dokumentaciju treba čuvati za buduće provjere naprave za u vršenje.

NAVODILA ZA NAMEŠ ANJE
ZA SIDRNO PLOŠ O LV115
(»Sistem z več točkami priveza«)

SL

1/ PREDSTAVITEV:

Sidrišče LV115 je naprava, ki jo lahko neposredno uporabite kot sidrno točko, ne da bi potrebovali posebno sidrno točko. Zasnovano je tako, da omogoča sidranje 4 uporabnikov hkrati.

Namestite ga lahko na konstrukcijo ali na sidrišče, ki ima dovolj veliko nosilnost za potrebe določenega dela. Nosilnost konstrukcije in/ali sidrišča mora biti najmanj 12 kN za 1 uporabnika, 13 kN za 2 uporabnika, 14 kN za 3 uporabnike in 15 kN za 4 uporabnike, da se zagotovi dvakratni varnostni faktor glede na največjo dopustno obremenitev.

Največja dopustna obremenitev je 30 kN med dvema sidriščema.

Pozor: vrvi/kabla nikoli ne smete nikoli priključiti neposredno na LV115, temveč morate uporabiti spojni element, kot je vponka (EN 362).

2/ Namestitev sistema z več točkami priveza: Glejte sheme v nadaljevanju:

A Pravilna namestitev

B Nepravilna namestitev

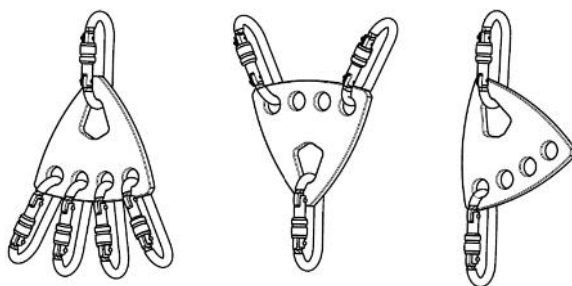
C Dopustne smeri uporabe

Preskušeno do največ 30 kN

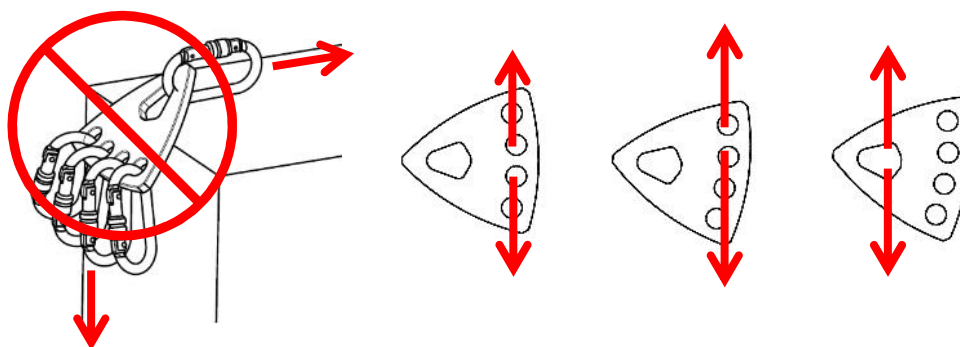
Nosilnost konstrukcije mora biti najmanj 15 kN.

Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam.

A /



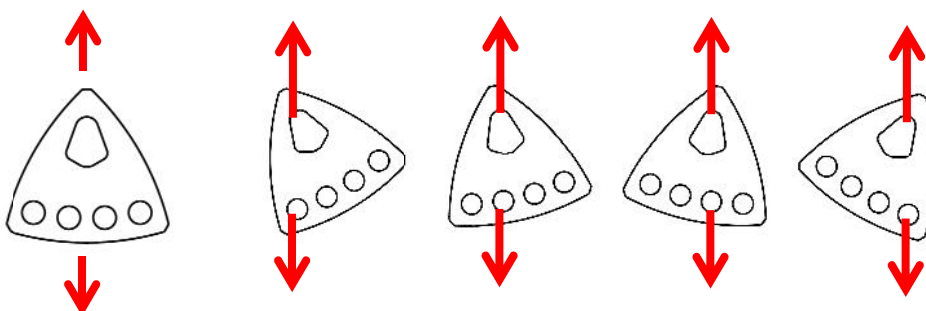
B /



C /



Preskušeno do največ 30 kN



DOKUMENTACIJA O NAMESTITVI in REDNEM PREGLEDU



SL

Sidriš e lahko namestijo samo usposobljene osebe ali organi. Nameš eno sidriš e je treba ustrezno preveriti, tj. z izra uni ali preskusi.

e oznaka sidriš a po namestitvi ni ve dostopna, se priporo a dodatna oznaka v bližini sidriš a: na izhodiš nih materialih, nosilni konstrukciji ali pritrdilnem elementu, e je to mogo e. Na oznaki morajo biti podatki o nosilnostih, zabeleženih med dinami nimi in stati nimi preskusi, opravljenimi na sidriš u.

NAVODILA ZA POSTOPEK REDNEGA PREGLEDA SIDRIŠ A

Razpoložljivost dokumentacije o namestitvi	DA	NE
Pregled dokumentacije o namestitvi in prejšnjih pregledih	DA	NE
Identifikacija proizvajalca	DA	NE
Vizualni pregled sidriš a	DA	NE
Preverjanje korozije kovinskih delov (e so prisotni)	DA	NE
Pregled stanja tekstilnih delov (e so prisotni)	DA	NE
Preverjanje obrabe sidriš a in pripadajo ih elementov	DA	NE
Preverjanje prisotnosti deformacij ali nepravilnosti	DA	NE
Preverjanje odsotnosti ostrih robov ali elementov, ki bi lahko poškodovali sidriš e	DA	NE
Pregled nosilne konstrukcije in pritrdilnih elementov	DA	NE
Preverjanje nosilnosti s preskusi, navedenimi v navodilih proizvajalca	DA	NE
Preverjanje oznake (itljivost in celovitost)	DA	NE
Preverjanje pravilnega izpolnjevanja dokumentacije o pregledih	DA	NE

Postopek rednega pregleda mora biti skladen z vsemi to kami. V nasprotnem primeru je treba sidriš e zamenjati.

DOKUMENTACIJA O NAMESTITVI

INFORMACIJE O NAMESTITVI/PREGLEDU		PROIZVAJALEC DELTA PLUS GROUP	
ZNAMKA:			
ŠTEVILKA MODELA SIDRIŠ A:			
VRSTA SIDRIŠ A:			
ŠTEVILKA SERIJE:			
NASLOV NAMESTITVE:			
MESTO NAMESTITVE:			
IME OSEBE, ODGOVORNE ZA NAMESTITEV:			
IME PODJETJA, ODGOVORNEGA ZA NAMESTITEV:			
NASLOV PODJETJA, ODGOVORNEGA ZA NAMESTITEV:			
PRITRDILNI ELEMENTI	PROIZVAJALCI:		
	PROIZVODI:		
	ŠTEVILKE MODELOV IN ŠTEVILKE SERIJ:		
	DOVOLJENA NATEZNA IN PRE NA OBREMENITEV:		
NA RT NAMESTITVE (dodaite ustrezne informacije za uporabnike, kot so mesta sidrnih to k, kar je lahko uporabno v primeru snega):			
IZJAVA OSEBE, ODGOVORNE ZA NAMESTITEV:			
Sidriš e je bilo nameš eno v skladu z navodili proizvajalca		DA	NE
Sidriš e je bilo nameš eno v skladu z na rtom namestitve		DA	NE
Sidriš e je bilo pritrjeno v skladu z navedenimi zahtevami (na primer število vijakov, ustrezni materiali, pravilno mesto in usmerjenost)		DA	NE
Sidriš e je bilo nameš eno v konstrukcijo, ki ustreza zahtevam		DA	NE
Sidriš e je bilo usposobljeno za uporabo v skladu z navodili proizvajalca		DA	NE
Ob namestitvi so bili izdelani slikovni materiali, zlasti za dele, kjer pritrdilni elementi in konstrukcija po namestitvi niso ve vidni		DA	NE
KOMENTARJI in OPOMBE:			

Te informacije morajo biti pritrjene na stavbo, tako da so dostopne in vidne vsem (na primer na to ki dostopa do strehe). Dokumentacijo o namestitvi je treba po uporabi vrniti uporabniku. Dokumentacijo je treba shraniti za naslednje preglede sidriš a.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER FÖR FÖRANKRINGSPLÅT LV115 ("Förtöjningsmultiplikator")

SV

1/ PRESENTATION:

Förankringsplåten LV115 kan användas direkt som förankringspunkt, och kräver inte någon specifik förankringspunkt. Den är konstruerad för 4 stycken simultana förankringar.

Den kan placeras på en struktur eller förankring som har tillräcklig hållfasthet för den aktuella arbetsituationen. Strukturen och/eller förankringspunktens hållfasthet måste vara minst 12 kN för 1 användare, 13 kN för 2 användare, 14 kN för 3 användare och 15 kN för 4 användare, så att den maximala belastningsgränsen för 2 förankringar respekteras.

Den maximala tillåtna belastningen med 2 förankringar är 30 kN.

Obs: Koppla aldrig en lina eller vajer direkt till LV115; använd alltid kopplingsanordningar av karbinhaketyp (EN 362).

2/ Installation av förtöjningsmultiplikator: Se skisserna nedan:

A Korrekt installation

B Felaktig installation

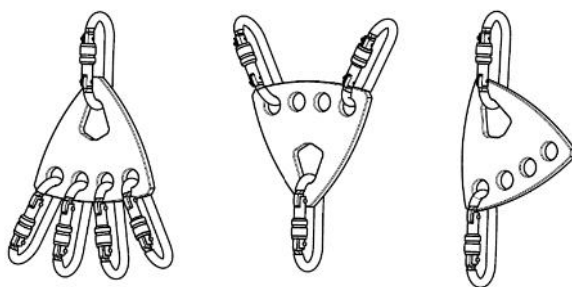
C Acceptabla appliceringsriktningar

Testad > max 30 kN

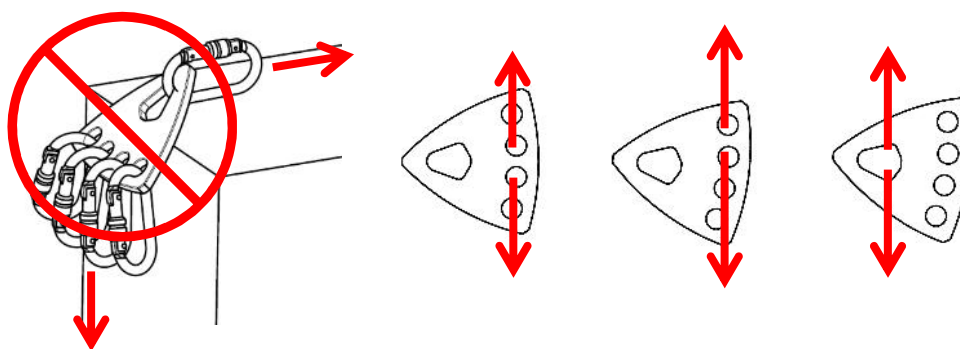
Understrukturen ska ha ett motstånd på 15kN.

Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning.

A /



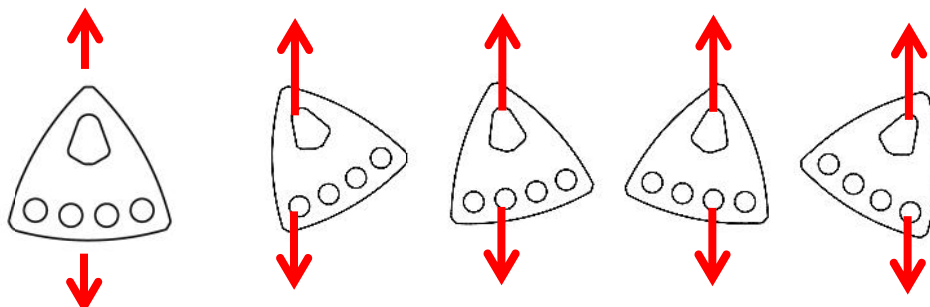
B /



C /



Testad > max
30 kN



DOKUMENTATION FÖR INSTALLATION och REGELBUNDEN KONTROLL



SV

Förankringsenheten bör endast installeras av behörig person eller organisation. Installationen bör kontrolleras på lämpligt sätt, t ex genom beräkning eller provning.

Om märkningen av förankringsenheten inte är tillgänglig efter installation, ytterligare märkning nära enheten rekommenderas enligt basmaterialets lämplighet, strukturell förankring eller fästedel i förekommande fall, genom att ta hänsyn till belastningar som registrerats på förankringsenhet under dynamisk styrka och integritetstester.

RIKTLINJER FÖR FÖRFARANDE FÖR REGELBUNDEN KONTROLL AV FÖRANKRINGSENHETEN

Tillgång till dokumentation för installation	JA	INGEN
Undersökning av installationsdokumentation och tidigare inspektioner	JA	INGEN
Uppgifter om tillverkaren.	JA	INGEN
Visuell granskning av enheten	JA	INGEN
Undersökning av korrosion på metaldelen (om den finns)	JA	INGEN
Undersökning av integritet av textildelen (om den finns)	JA	INGEN
Undersökning av slitage av enheten och dess delar	JA	INGEN
Undersökning av förekomsten av deformation eller fel	JA	INGEN
Undersökning av frånvaro av skärande kanter eller farliga situationer för enheten	JA	INGEN
Undersökning av fixering- och monteringsstruktur	JA	INGEN
Undersökning av hållfasthet enligt tillverkarens uppgifter med hjälp av angivna tester	JA	INGEN
Undersökning av märkning (läsbarhet och integritet)	JA	INGEN
Fylla i dokumentet för regelbunden kontroll på rätt sätt	JA	INGEN

Förfarandet för den regelbundna kontrollen skall uppfyllas i alla dess punkter. Annars måste ni gå vidare med byte av förankringsenheten.

DOKUMENTATION FÖR INSTALLATION

INFORMATION OM INSTALLATION/ KONTROLL	TILLVERKARE DELTA PLUS GROUP
VARUMÄRKE:	
MODELLKOD FÖR ENHETEN:	
TYP AV FÖRANKRINGSENHET:	
PARTNUMMER:	
ADRESS FÖR INSTALLATIONEN:	
STAD FÖR INSTALLATIONEN:	
NAMN PÅ DEN SOM ANSVARAR FÖR INSTALLATIONEN:	
NAMN PÅ INSTALLATIONSFÖRETAGET:	
ADRESS FÖR INSTALLATIONSFÖRETAGET:	
FASTSÄTTNINGSDELAR	TILLVERKARE:
	PRODUKTER:
	MODELLKODER OCH PARTINUMMER:
	TILLÅTNA DRAG- OCH TVÄRKRAFTER:
SCHEMA FÖR INSTALLATION (lagga till relevant information för användaren som t.ex. placeringen av förankringspunkterna, relevanta vid snö):	
FÖRKLARINGAR GIVNA AV INSTALLATÖREN:	
Förankringsenheten installerades i enlighet med tillverkarens instruktioner	JA INGEN
Förankringsenheten genomfördes enligt planen	JA INGEN
Förankringsenheten fastsattes som angivet (dvs. antal bultar, rätt material, rätt position/ läge)	JA INGEN
Förankringsenheten fastsattes i det angivna underlagsmaterialet	JA INGEN
Förankringsenheten togs i drift i enlighet med tillverkarens information	JA INGEN
Förankringsenheten installerades med information / dokumentation med bilder, särskilt där infästningar och det underliggande underlaget inte längre syns efter avslutad installation	JA INGEN
KOMMENTAR OCH ANTECKNINGAR:	

Denna information bör anbringas på byggnaden så att den är synlig eller tillgänglig för alla (t.ex. vid takets åtkomstpunkten). Efter installationen ska kopior av den dokumentation för installationen överlämnas till användaren. Denna dokumentation ska förvaras i byggnaden för senare kontroller av förankringsenheten.

MONTERINGSVEJLEDNING FOR FORANKRINGSPLADE LV115 ("Multipelt surreudstyr")

DA

1/ PRÆSENTATION:

Forankringsudstyret LV115 kan bruges direkte som forankringspunkt uden at kræve et specifikt forankringspunkt. Det er designet til som et forankringspunkt, der er tilpasset 4 samtidige brugere. Det kan placeres på en konstruktion eller et forankringspunkt, der er tilstrækkelig holdbart til arbejdssituationen.

Konstruktionens eller forankringspunktets holdbarhed skal være mindst 12 kN for 1 bruger, 13 kN for 2 brugere, 14 kN for 3 brugere og 15 kN for 4 brugere, for at overholde en sikkerhedskoefficient på 2 for den maksimalt acceptable belastning.

Den maksimalt acceptable belastning er 30 kN mellem 2 forankringspunkter.

Advarsel: Tilslut aldrig et tov/kabel direkte til LV115, brug altid et tilslutningsudstyr som f.eks. en karabinhage (EN362).

2/ Installation af multipelt surreudstyr: Se skitser:

A En egnet installation

B En uegnet installation

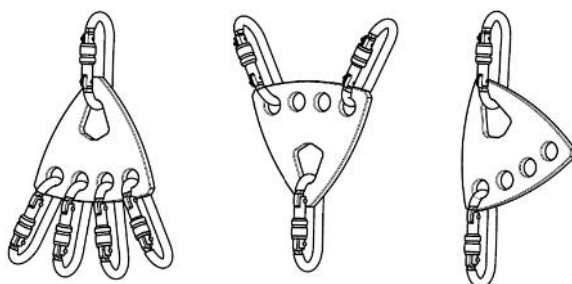
C Acceptable anvendelsesretninger

Afprøvet op til 30 kN max.

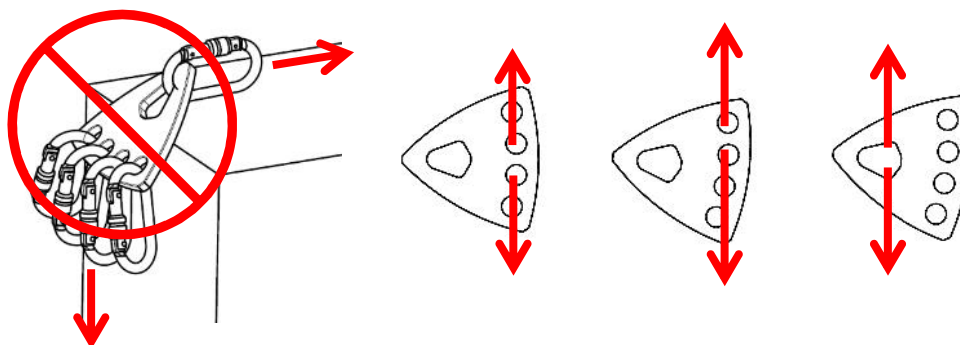
Værtskonstruktionen kan modstå mindst 15 kN.

Brugeren skal sikre sig, at understøtningsmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding.

A /



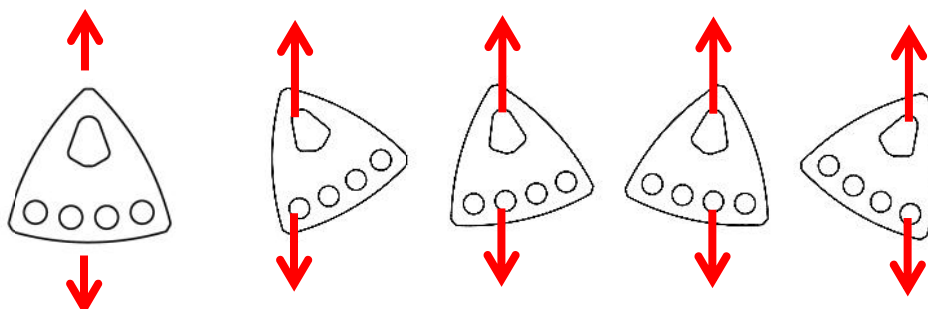
B /



C /



Afprøvet op
til 30 kN



INSTALLATIONS- og PERIODISK UNDERSØGELSESDOKUMENTATION



DA

Forankringsanordningen må udelukkende installeres af kompetente personer eller organisationer. Installationen skal kontrolleres på relevant måde, det vil sige med beregninger eller tests.

Hvis mærkningen på forankringsanordningen ikke er tilgængelig efter installation, anbefales en ekstra mærkning ved anordningen: Der, hvor det er muligt på basis for materiellet, værtsstrukturen eller fastgørelsen. Mærkningen skal angive de registrerede modstande fra de dynamiske og statiske tests, der er udført på forankringsanordningen.

PROCEDUREVEJLEDNING FOR PERIODISK UNDERSØGELSE AF FORANKRINGSANORDNINGEN

Tilgængelighed af installationsdokumentation	JA	NEJ
Undersøgelse af dokumentation for installation og forudgående inspektioner	JA	NEJ
Identifikation af fabrikanten	JA	NEJ
Visuel inspektion af anordningen	JA	NEJ
Kontrol af korrosion på metaldele (i påkommende tilfælde)	JA	NEJ
Undersøgelse af tekstildelene (i påkommende tilfælde)	JA	NEJ
Kontrol af slid på anordningen og dens elementer	JA	NEJ
Søgning efter deformationer eller uregelmæssigheder	JA	NEJ
Kontrollér, at der ikke er skarpe kanter eller elementer, der kan nedbryde anordningen	JA	NEJ
Undersøgelse af værtsstrukturen og fastgørelsen	JA	NEJ
Kontrol af modstanden ved hjælp af de tests, der er angivet i fabrikantens instruktioner	JA	NEJ
Kontrol af mærkning (læselighed og integritet)	JA	NEJ
Kontrol af korrekt udfyldelse af undersøgelsesdokumentationen	JA	NEJ

Proceduren for periodisk inspektion skal være i overensstemmelse på alle punkter. I modsat fald skal forankringsanordningen udskiftes.

INSTALLATIONS

INSTALLATIONS/UNDERSØGELSESINFORMATION	FABRIKANT DELTA PLUS GROUP
MÆRKE:	
MODELKODE FOR ANORDNINGEN:	
TYPE AF FORANKRINGSANORDNINGEN:	
PARTNUMMER:	
INSTALLATIONENS ADRESSE:	
INSTALLATIONSSTED:	
NAVN PÅ DEN PERSON, DER HAR ANSVARET FOR INSTALLATIONEN:	
NAVN PÅ INSTALLATIONSFIRMAET:	
ADRESSE PÅ INSTALLATIONSFIRMAET:	
FASTGØRELSESELEMENTER	FABRIKANTER:
	PRODUKTER:
	MODELKODER OG PARTINUMRE:
	TILLADT TRÆK- OG TVÆRKRAFT:
INSTALLATIONSTEGNING (tilføj relevante oplysninger til brugeren som f.eks. placering af forankringspunkter, som er relevant i tilfælde af sne):	
INSTALLATØRENS DEKLARATIONER:	
Forankringsanordningen er installeret ifølge fabrikantens vejledning	JA NEJ
Forankringsanordningen er placeret i henhold til installationstegningen	JA NEJ
Forankringsanordningen er fastgjort i henhold til det specificerede (f.eks. antal bolte, korrekte materialer, korrekt placering og position)	JA NEJ
Forankringsanordningen er fastgjort i det specificerede substrat	JA NEJ
Forankringsanordningen er idriftsat ifølge fabrikantens vejledning	JA NEJ
Forankringsanordningen er installeret med fotodokumentation, særlig hvad angår fastgørelser og de substrater, der ikke er synlige efter installationens færdiggørelse.	JA NEJ
KOMMENTARER og NOTER:	

Denne information skal være synlig på bygningen for at være til rådighed og synlig for alle (for eksempel ved adgang til taget). Efter installation skal installationsdokumentationen gives til brugeren. Denne dokumentation skal opbevares til efterfølgende inspektioner af forankringsanordningen.

ASENNUSOHJE

ANKKUROINTILEVY LV115

("Monikiinnityslaite")

FI

1/ ESITTELY:

Ankkurointilaitetta LV115 voidaan käyttää ankkurointipisteenä sellaisenaan ilman erillistä ankkurointipistettä. Rakenteensa ansiosta siihen voidaan kiinnittää samanaikaisesti 4 ankkurointikohdetta.

Laite voidaan sijoittaa rakenteeseen tai riittävän vahvaan ankkurointipisteeseen.

Jotta suurimmalla sallitulla kuormituksella saavutettaisiin turvakertoimen 2, rakenteen tai ankkurointipisteen lujuuden on yhtä käyttäjää varten oltava 12 kN, kahta käyttäjää varten 13 kN, kolmea 14 kN ja neljää 15 kN, jotta noudattamiseksi varmuuskertoimen 2 kuorman Suurin hyväksyttävä.

Suurin sallittu kahden ankkurointipisteen välinen kuormitus on 30 kN.

Huomio: köyttä/vaijeria ei koskaan saa kytkeä suoraan LV115:aan. Tähän on käytettävä karabiinityypistä kiinnitintä (EN362).

2/ Monikiinnityslaitteen asennus: Katso alla olevat taulukot:

A Oikea asennus

B Virheellinen asennus

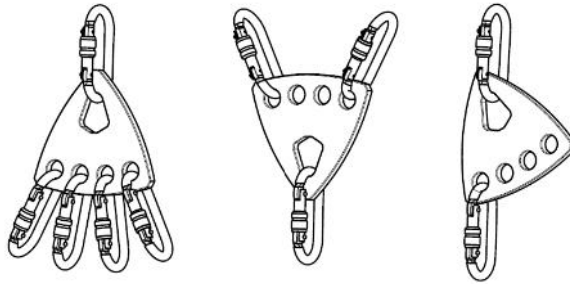
C Sallitut kiinnityssuunnat

Testattu > 30 kN max

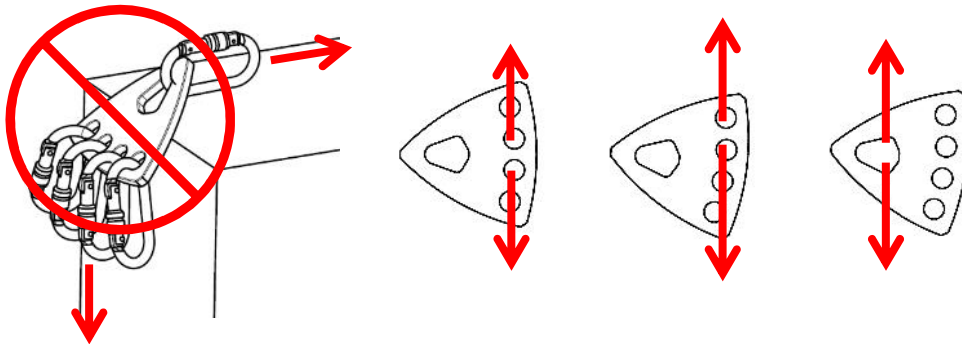
Ankkurointirakenteen kuormituskestävyyden on oltava vähintään 15 kN.

Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle.

A /



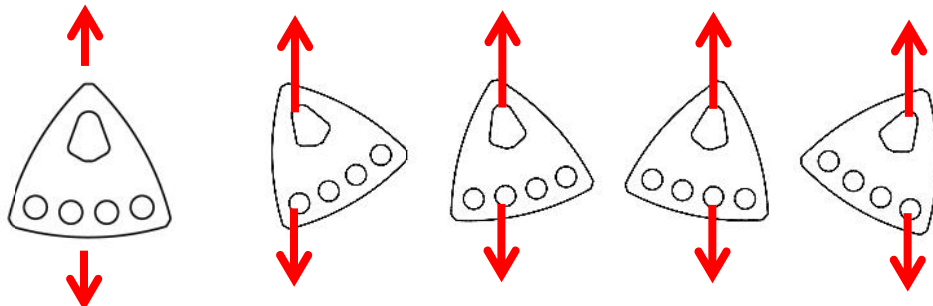
B /



C /



Testattu > 30
kN max



ASENNUSASIAKIRJAT JA MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS



FI

Ankkurointilaitteet saa asentaa vain pätevä henkilö, tai toimivaltaiset yritykset. Asennus on tarkastettava asianmukaisesti, esimerkiksi laskennallisesti tai testaamalla.

Jos ankkurointilaitteen merkintä ei ole käytettävissä asennuksen jälkeen, lisämerkintää ankkurointilaitteen lähellä suositellaan pohjamateriaalin, rakenneankkurin tai kiinnityselementin sopivuudesta riippuen tarvittaessa, ottamalla huomioon ankkurointilaitteessa olevat kuormat dynaamisen lujuuden ja eheystestien aikana.

KIINNITYSLAITTEIDEN AJOITTAISTEN TARKASTUSMENETELMIEN OHJEISTUS

Asennusasiakirjojen saatavuus	KYLLÄ	EI
Asennusasiakirjan tarkastelu ja aikaisemmat tarkastukset	KYLLÄ	EI
Valmistajan tunnistetiedot	KYLLÄ	EI
Laitteen visuaalinen tarkastus	KYLLÄ	EI
Metalliosissa olevan korroosion tarkastaminen (jos esiintyy)	KYLLÄ	EI
Tekstiiliosien eheyden tarkastaminen (jos esiintyy)	KYLLÄ	EI
Laitteen ja sen osien kulumisen tarkastaminen	KYLLÄ	EI
Muodonmuutosten tai poikkeavuuksien tarkastaminen	KYLLÄ	EI
Laitteen tarkastaminen terävien reunojen tai vaarallisten tilanteiden osalta	KYLLÄ	EI
Rakenteen kiinnittämisen ja asennuksen tarkastus	KYLLÄ	EI
Kestävyyden tarkastaminen valmistajan tietojen mukaan kokeiden avulla	KYLLÄ	EI
Merkintöjen tarkastus (luettavuus ja eheys)	KYLLÄ	EI
Määräaikaistarkastuksen asiakirjan asianmukainen täyttäminen	KYLLÄ	EI

Määräaikaistarkastuksen menettely on täyttyvä kaikissa kohdissa. Muussa tapauksessa ankkurointilaitte on vaihdettava.

TIETOA ASENNUKSESTA/TARKASTUKSESTA

INSTALLATION/ EXAMINATION INFORMATION		VALMISTAJA DELTA PLUS GROUP
TAVARAMERKKI:		
LAITTEEN MALLIKOODI:		
ANKKUROINTILAITTEEN TYYPPI:		
ERÄNUMERO:		
ASENNUKSEN OSOITE:		
ASENNUSPAIKKA:		
ASENNUKSESTA VASTUUSSA OLEVAN HENKILÖN NIMI:		
ASENNUSYRITYKSEN NIMI:		
ASENNUSYRITYKSEN OSOITE:		
KIINNITYSTARVIKKEET	VALMISTAJAT:	
	TUOTTEET:	
	MALLIKOODIT JA ERÄNUMEROT:	
	SALLITUT VETO- JA POIKITTAISVOIMAT:	
KAAVAMAINEN ASENNUSSUUNNITELMA (lisää asianmukaiset käyttäjätiedot, kuten missä kiinnityskohdat sijaitsevat, tarvittavat esim jos lunta):		
ASENTAJAN ANTAMAT LAUSUNNOT:		
Ankkurointilaitte on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti	KYLLÄ	EI
Ankkurointilaitte on valmistettu suunnitelman mukaisesti	KYLLÄ	EI
Ankkurointilaitte oli kiinnitetty erittelyn mukaisesti (esim pulttien määrä, oikeat materiaalit, oikea asento/sijainti)	KYLLÄ	EI
Ankkurointilaitte kiinnitettiin sille varattuun alustaan	KYLLÄ	EI
Ankkurointilaitte otettiin käyttöön valmistajan tietojen mukaisesti	KYLLÄ	EI
Ankkurointilaitteen mukana toimitettiin valokuvatiedot/asiakirjat, erityisesti missä kiinnikkeet ja pohjan alusta eivät enää näy asennuksen jälkeen	KYLLÄ	EI
KOMMENTIT JA HUOMAUTUKSET:		

Tämä suunnitelma olisi kiinnitettävä rakennukseen niin, että se näkyy tai on kaikkien saatavilla (esimerkiksi katon rajassa).

Asennuksen jälkeen asennusasiakirjojen jäljennökset on luovutettava käyttäjälle. Nämä asiakirjat on säilytettävä rakennuksessa ankkurointilaitteen myöhempää tarkastusta varten.

MONTÁŽNY NÁVOD NA KOTEVNÚ DOSKU LV115 (« Násobi bezpečnostných kotiev »)

SK

1/ POPIS:

Kotevné zariadenie LV115 je zariadením, ktoré je možné použiť priamo ako kotevný bod bez toho, aby ste museli použiť osobitné kotevné zariadenie. Je navrhnuté tak, že umožňuje 4 upevnenia zároveň.

Je možné ho umiestniť na konštrukciu alebo na upevnenie s dostatočnou odolnosťou v prípade potreby pri práci. Odolnosť konštrukcie, a/alebo kotvenie musia dosahovať hodnotu minimálne 12kN na 1 používateľa, 13kN na 2 používateľov, 14kN na 3 používateľov a 15kN na 4 používateľov, aby sa dodržal bezpečnostný koeficient 2 týkajúci sa maximálnej prípustnej nosnosti.

Maximálna prípustná nosnosť je 30kN medzi 2 kotveniami.

Pozor: povraz/lano nikdy nepripájajte priamo na LV115, vždy používajte konektor karabínkového typu (EN362).

2/ Inštalácia násobiča bezpečnostných kotiev: Pozri nižšie uvedenú schému:

A Správna inštalácia

B Nesprávna inštalácia

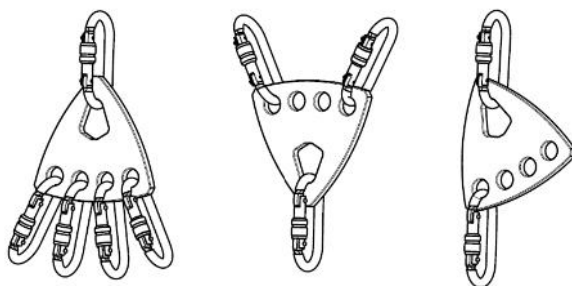
C Prípustné smery použitia

Testované > 30kN max

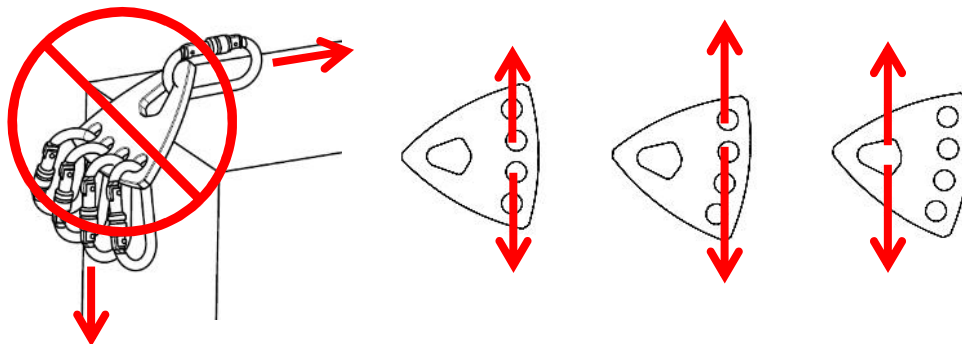
Základná konštrukcia musí mať minimálnu odolnosť 15 kN.

Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržiavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôsobené tomuto namáhaniu.

A /



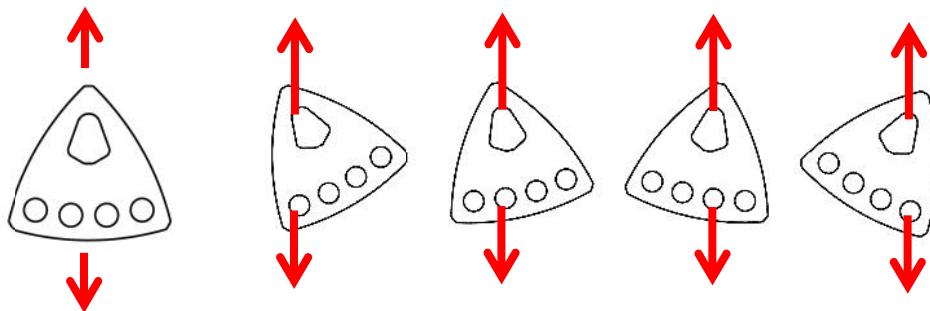
B /



C /



Testované >
30kN max



DOKUMENTÁCIA O MONTÁŽI A PRAVIDELNÝCH TESTOCH



SK

Kotviaci systém smú montovať iba kompetentné osoby alebo organizácie. Montáž sa musí overiť vhodným spôsobom, teda na základe výpočtov alebo testov.

Ak nie je označenie kotviaceho systému po montáži prístupné, do blízkosti systému sa odporúča umiestniť doplnkové označenie: tam, kde je to možné na základnú konštrukciu, montážnu konštrukciu alebo na upevňovacie prvky. Označenie musí obsahovať odolnosť zistenú počas dynamických a statických testov vykonaných na kotviacom systéme.

SPRIEVODCA PRAVIDELNÝMI TESTAMI KOTVIACEHO SYSTÉMU

Dostupnosť montážnej dokumentácie	ÁNO	NIE
Testy uvedené v montážnej dokumentácii a vyplývajúce z predchádzajúcich kontrol	ÁNO	NIE
Identifikácia výrobcu	ÁNO	NIE
Vizuálna kontrola systému	ÁNO	NIE
Kontrola korózie kovových komponentov (v prípade potreby)	ÁNO	NIE
Test stavu textilných komponentov (v prípade potreby)	ÁNO	NIE
Kontrola opotrebovania systému a jeho komponentov	ÁNO	NIE
Zisťovanie deformácií alebo anomálií	ÁNO	NIE
Skontrolujte, či sa nevyskytujú ostré hrany alebo komponenty, ktoré by mohli systém poškodiť	ÁNO	NIE
Test montážnej konštrukcie a upevňovacích prvkov	ÁNO	NIE
Kontrola odolnosti pomocou testovacích prostriedkov uvedených v pokynoch výrobcu	ÁNO	NIE
Kontrola označenia (čitateľnosť a celistvosť)	ÁNO	NIE
Kontrola správnosti vyplnenia testovacej dokumentácie	ÁNO	NIE

Postup pri pravidelných kontrolách musí byť v súlade so všetkými požiadavkami. V opačnom prípade je potrebné kotviaci systém vymeniť.

MONTÁŽNA DOKUMENTÁCIA

INFORMÁCIE O MONTÁŽI/TESTOCH		VÝROBCA DELTA PLUS GROUP	
ZNAČKA:			
KÓD MODELU SYSTÉMU:			
TYP KOTVIACEHO SYSTÉMU:			
ÍSLO ŠARŽE:			
ADRESA MONTÁŽE:			
MIESTO MONTÁŽE:			
MENO OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA MONTÁŽ:			
NÁZOV MONTÁŽNEJ SPOLOČNOSTI:			
ADRESA MONTÁŽNEJ SPOLOČNOSTI:			
UPEVŇOVACIE PRVKY	VÝROBCOVIA:		
	VÝROBKY:		
	KÓDY MODELU A ÍSLO ŠARŽÍ:		
	POVOLENÁ NAPÍNACIA A TRANSVERZÁLNA SILA:		
MONTÁŽNA SCHÉMA (pridajte informácie dôležité pre používateľa, ako napríklad miesta umiestnenia kotviacich bodov, dôležité v prípade snehu):			
VYHLÁSENIA MONTÁŽNEHO TECHNIKA:			
Kotviaci systém bol namontovaný v súlade s pokynmi výrobcu		ÁNO	NIE
Kotviaci systém bol umiestnený v súlade s montážnou schémou		ÁNO	NIE
Kotviaci systém bol upevnený v súlade s príslušnými špecifikáciami (napríklad počet svorníkov, správne materiály, správne umiestnenie a poloha)		ÁNO	NIE
Kotviaci systém bol upevnený do špecifikovanej podložky		ÁNO	NIE
Kotviaci systém bol uvedený do prevádzky v súlade s pokynmi výrobcu		ÁNO	NIE
Pri montáži kotviaceho systému bola vypracovaná fotografická dokumentácia, najmä v prípade, ak po ukončení montáže nie sú viditeľné upevňovacie prvky a podložky		ÁNO	NIE
KOMENTÁRE a POZNÁMKY:			

Táto informácia musí byť vyvesená na budove, aby bola viditeľná a k dispozícii pre všetkých (napríklad pri vstupe na strechu).

Montážna dokumentácia sa musí po montáži odovzdať používateľovi. Túto dokumentáciu je potrebné si uschovať pre nasledujúce kontroly kotviaceho systému.

PAIGALDUSJUHEND

ANKRUPLAAT LV115

("Mitmekordne sidumisvahend")

ET

1/ TOOTESITLUS:

Ankurdusseade LV115 on seade, mida saab kasutada otse ankurduspunktina, ilma et oleks vaja spetsiaalset eraldi ankurduspunkti. Seade on projekteeritud sellisel, et selle külge saab samaaegselt kinnitada 4 ankurdusseadet.

Seadet saab paigaldada tööolukorra vajaduse jaoks piisava tugevusega struktuuri või ankurduspunkti külge. Struktuuri ja/või ankurduspunkti tugevus peab olema vähemalt 12kN ühe (1) kasutaja puhul, 13kN kahe (2) kasutaja puhul, 14kN kolme (3) kasutaja puhul ja 15kN nelja (4) kasutaja puhul, et kinni pidada ohutustegurist 2 maksimaalsel lubatud koormusel.

Maksimaalne lubatud koormus on 30kN kahe (2) ankurduspunkti vahel.

Ettevaatust: ärge kunagi ühendage köit/trossi otse LV115 külge, vaid kasutage alati karabiinhaagi tüüpi (EN362) ühenduskambreid.

2/ Mitmekordse sidumisvahendi paigaldamine: Vt alljärgnevat skeeme:

A Õige paigaldus

B Vale paigaldus

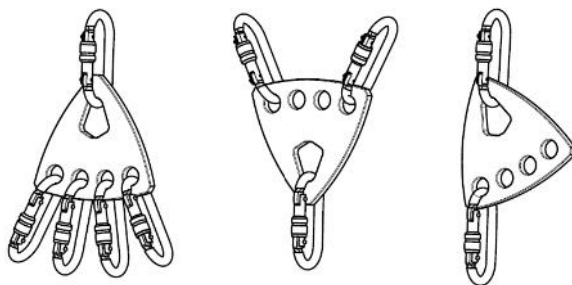
C Lubatud rakendusjuhtumid

Testitud > 30kN max

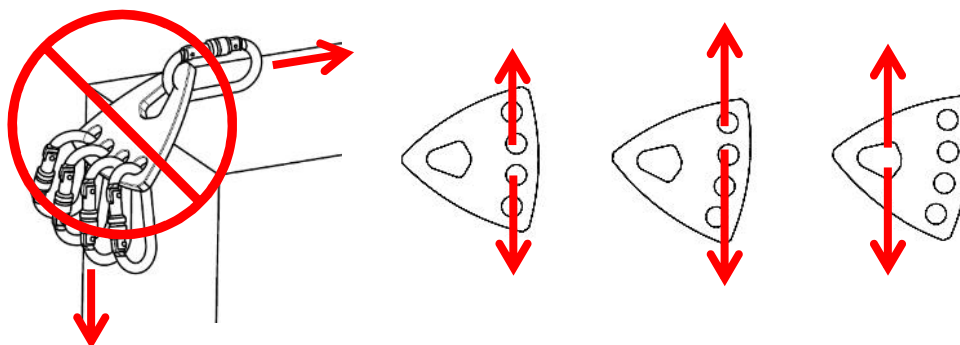
Vastuvõtva struktuuri tugevus peab olema vähemalt 15 KN.

Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad.

A /



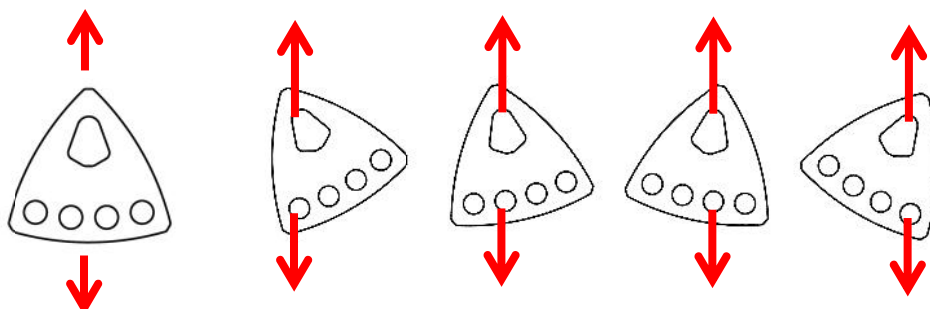
B /



C /



Testitud >
30kN max



PAIGALDUS- JA PERIOODILISE KONTROLLI DOKUMENDID



ET

Ankurdusseadet tohivad paigaldada ainult pädevad isikud ja asutused. Paigaldust peab olema nõuetekohaselt kontrollitud, see tähendab kalkultatsioonide või katsete abil.

Kui pärast ankurdusseadme paigaldamist ei ole seadme märgistus enam nähtaval, siis on soovitatav panna lisamärgistus seadme lähedusse: sinna, kus võimalik põhimaterjalide, vastuvõtva struktuuri või kinnituse peale. Märgistusel peavad olema märgitud ankurdusseadmel tehtud dünaamiliste ja staatiliste katsete käigus registreeritud vastupidavused.

ANKURDUSSEADME PERIOODILISE KONTROLLI PROTSEDUURI JUHEND

Paigaldusdokumentide kättesaadavus	JAH	EI
Paigaldusdokumentide ja eelnevate ülevaatuste kontrollimine	JAH	EI
Tootja nimi	JAH	EI
Seadme visuaalne kontrollimine	JAH	EI
Kontrollimine, kas metallosad ei ole korrodeerunud (vajaduse korral)	JAH	EI
Tekstiilosade seisukorra kontrollimine (vajaduse korral)	JAH	EI
Seadme ja selle elementide kulumise kontrollimine	JAH	EI
Deformatsioonide või anomaaliade otsimine	JAH	EI
Kontrollige, et ei oleks teravaid servi või elemente, mis võiksid seadet kahjustada	JAH	EI
Vastuvõtva ja kinnitusstruktuuri kontrollimine	JAH	EI
Vastupidavuse kontrollimine tootja juhendis märgitud katsevahendite abil	JAH	EI
Märgistuse kontrollimine (loetavus ja terviklikkus)	JAH	EI
Kontrollimine, kas kontrollidokumentid on õigesti täidetud	JAH	EI

Perioodilise ülevaatuse protseduur peab olema kõikides punktides nõuetele vastav. Vastasel juhul tuleb ankurdusseade välja vahetada.

PAIGALDUSDOKUMENDID

PAIGALDUS/KONTROLLINFO	TOOTJA DELTA PLUS GROUP	
MARK:		
SEADME MUDELI KOOD:		
ANKURDUSSEADME TÜÜP:		
PARTII NUMBER:		
PAIGALDUSAADDRESS:		
PAIGALDUSKOHT:		
PAIGALDUSE EEST VASTUTAVA ISIKU NIMI:		
PAIGALDANUD ÄRIÜHINGU NIMI:		
PAIGALDANUD ÄRIÜHINGU ADDRESS:		
KINNITUSELEMENDID	TOOTJAD:	
	TOOTED:	
	MUDELI KOODID JA PARTII NUMBRID:	
	LUBATUD TÕMBE- JA PÕIKJÕUD:	
PAIGALDUSKEEM (lisage kasutajale olulist infot, nagu ankurduspunkti asukoht, oluline lume korral):		
PAIGALDAJA DEKLARATSIOON:		
Ankurdusseade on paigaldatud tootja juhiste järgi	JAH	EI
Ankurdusseade on asetatud paigalduskeemi järgi	JAH	EI
Ankurdusseade on kinnitatud spetsifikatsiooni järgi (näiteks poltide arv, õiged materjalid, õige asukoht ja asend)	JAH	EI
Ankurdusseade on kinnitatud juhendis märgitud aluspinnale	JAH	EI
Ankurdusseade on kasutusele võetud tootja juhiste järgi	JAH	EI
Ankurdusseadme paigaldamisel koostati fotodokumentid, eriti juhul, kus pärast paigaldamist ei ole kinnitused ja aluspind enam nähtaval	JAH	EI
MÄRKUSED ja MÄRKMED:		

See info tuleb hoone peale välja panna, et see oleks kõikidele kättesaadav ja nähtaval (näiteks katusele pääsu kohas). Pärast seadme paigaldamist tuleb paigaldusdokumendid kasutajale üle anda. Dokumentid tuleb alles hoida ankurdusseadme edasiste ülevaatuste jaoks.

1/ ОПИСАНИЕ:

Анкерное устройство LV115 может использоваться непосредственно в качестве анкерной точки без потребности в специальной анкерной точке. Данное устройство может использоваться как анкерная точка для 4 пользователей одновременно.

Его можно закреплять на конструкции или в анкерной точке, обладающей достаточной прочностью применительно к конкретной рабочей обстановке.

Прочность конструкции и/или анкерной точки должна составлять, как минимум, 12кН на 1 пользователя, 13кН на 2 пользователей, 14кН на 3 пользователей и 15кН на 4 пользователей, чтобы соблюдать коэффициент безопасности 2 на максимально допустимую нагрузку.

Максимально допустимая нагрузка между двумя анкерными точками составляет 30кН.

Внимание! Никогда не подсоединяйте канат/трос напрямую к LV115! Для этих целей нужно всегда использовать соединительные устройства, такие как карабин (EN362).

2/ Установка устройства для крепления нескольких тросов: См. схемы ниже:

A Корректная установка

B Некорректная установка

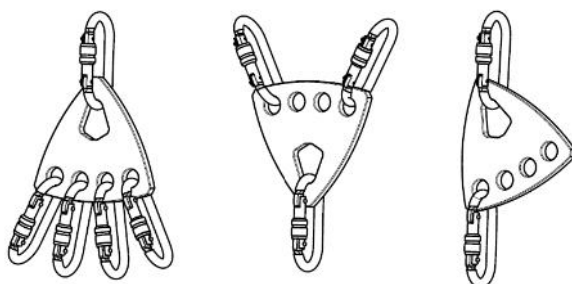
C Допустимые направления при эксплуатации

Испытания производились при > 30кН макс.

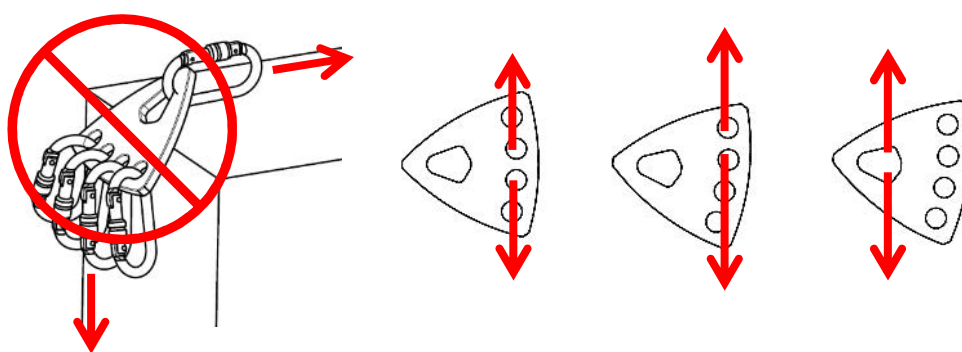
Принимающая структура должно обладать как минимум устойчивостью 15 кН.

Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку.

A /



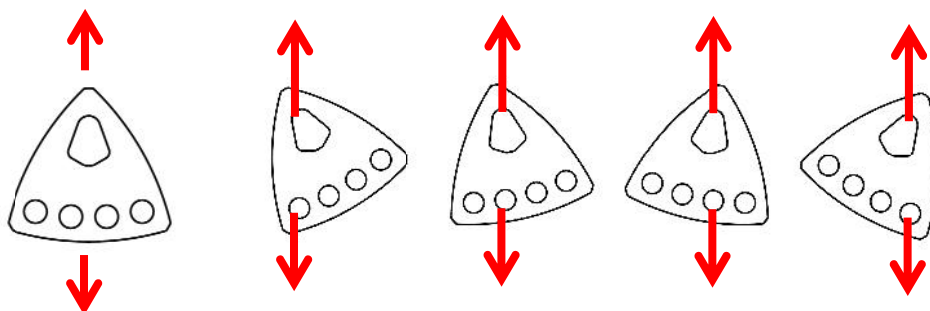
B /



C /



Испытания производились при > 30кН



Монтаж анкерного устройства должны выполнять только специалисты или организации, обладающие соответствующей квалификацией и компетенцией. Корректность монтажа необходимо проверять путём расчётов или испытаний.

Если после монтажа маркировка анкерного устройства перестаёт быть доступной (видимой), рекомендуется нанести дополнительную маркировку рядом с анкерным устройством: по возможности на базовые материалы, опорную конструкцию или на крепёжный элемент. Маркировка должна содержать данные по нагрузкам, приложенным на анкерное устройство во время динамических и статических испытаний.

Наличие документации по монтажу	ДА	НЕТ
Проверка документации по монтажу и предыдущим инспекциям	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Идентификационные данные производителя	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Визуальный осмотр устройства	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль металлических деталей (если есть) на предмет коррозии	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль состояния текстильных элементов (если есть)	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль устройства и его элементов на предмет износа	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль на наличие деформаций или отклонений	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль на отсутствие острых краёв или элементов, которые могут повредить устройство	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль опорной конструкции и крепёжных элементов	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль прочности путём испытаний, указанных в инструкциях производителя	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль маркировки на предмет удобочитаемости и целостности	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль правильности заполнения инспекционной документации	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ

Процедура периодической инспекции должна соответствовать всем пунктам. В противном случае анкерное устройство необходимо заменить.

/		ПРОИЗВОДИТЕЛЬ DELTA PLUS GROUP
ТОРГОВАЯ МАРКА:		
КОД МОДЕЛИ УСТРОЙСТВА:		
ТИП АНКЕРНОГО УСТРОЙСТВА:		
НОМЕР ПАРТИИ:		
АДРЕС МОНТАЖА УСТРОЙСТВА:		
МЕСТО МОНТАЖА УСТРОЙСТВА:		
И.Ф. ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА МОНТАЖ:		
НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ МОНТАЖ:		
АДРЕС КОМПАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ МОНТАЖ:		
	ПРОИЗВОДИТЕЛИ:	
	ПРОДУКЦИЯ:	
	КОДЫ МОДЕЛЕЙ И НОМЕРА ПАРТИЙ:	
	ДОПУСТИМЫЕ РАСТЯГИВАЮЩЕЕ И ПОПЕРЕЧНОЕ УСИЛИЯ:	
(добавить релевантную информацию для пользователя: например, где расположены анкерные точки, релевантные в случае снега):		
:		
Анкерное устройство установлено в соответствии с инструкциями производителя	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство расположено в соответствии со схемой монтажа	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство закреплено в соответствии с предписаниями (например, число болтов, указанные материалы, корректные место и положение)	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство закреплено на предписываемой подложке	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство введено в эксплуатацию согласно инструкциям производителя	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Монтаж анкерного устройства документируется фотоматериалами. Особое внимание при фотографировании уделяется крепёжным элементам и подложкам, которые были закрыты (перестали быть видимыми) по окончании монтажа	ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
:		

Данную информацию необходимо разместить в/на здании, чтобы она была доступна каждому (например, в месте выхода на крышу). После монтажа документация по монтажу необходимо передать пользователю. Эту документацию необходимо сохранять для проведения последующих проверок анкерного устройства.

BENDROJI NAUDOJIMO INFORMACIJA
TVIRTINIMO PLOKŠTEI LV115
("Keli virvi prikabinimo prietaisas")

LT

1/ APRAŠYMAS:

Inkaravimo prietaisą LV115 galima naudoti tiesiogiai kaip tvirtinimo taško ir nereikės konkretaus tvirtinimo taško. Jis skirtas būti tvirtinimo tašku, pritaikyti 4 naudotojams vienu metu.

Jį galima dėti ant konstrukcijos ar tvirtinimo taško, pakankamai atsparaus darbo situacijos atžvilgiu.

Konstrukcijos ir (ar) tvirtinimo taško atsparumas turi siekti bent 12 kN 1 naudotojui, 13 kN 2 naudotojams, 14 kN 3 naudotojams ir 15 kN 4 naudotojams, siekiant užtikrinti vienos iš 2 apkrovų saugos koeficiento leistiną maksimumą (didžiausią leistiną ribą).

Didžiausia leistina apkrova tarp 2 tvirtinimo taškų yra 30 kN.

Perspėjimas: niekada prie LV115 tiesiogiai nejunkite lyno / kabelio; visada naudokite sujungimą, pvz., karabiną (EN362).

2/ Kelių virvių prikabinimo prietaiso montavimas: Žr. brėžinius:

A Tinkamas montavimas

B Netinkamas montavimas

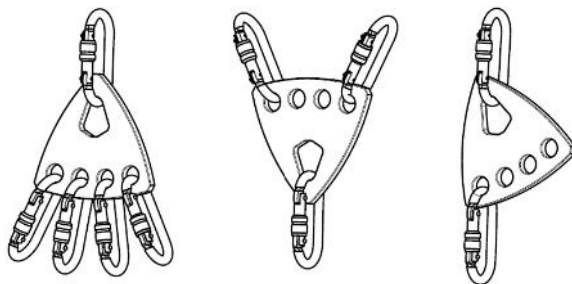
C Tinkami nurodymai dėl naudojimo

Išbandyta daugiausiai iki 30kN

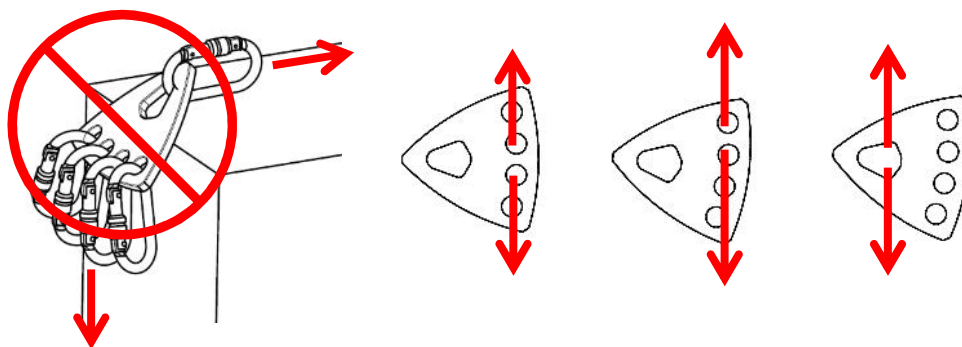
Tvirtinimo konstrukcija turi atlaikyti apkrovą iki 15 kN.

Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms.

A /



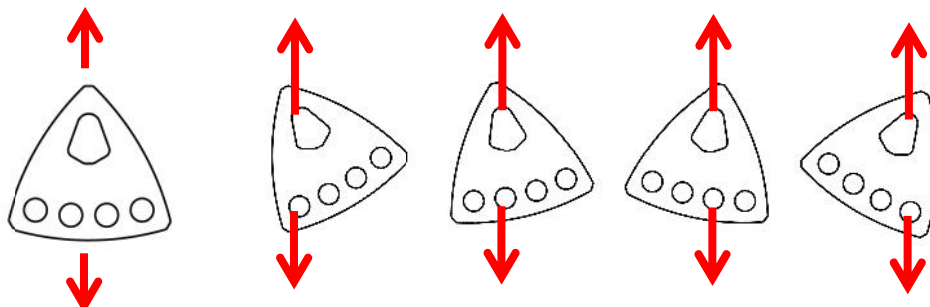
B /



C /



Išbandyta
daugiausiai
iki 30kN



MONTAVIMO INSTRUKCIJA IR PERIODIN PRIEŽI RA



LT

Tvirtinimo įrenginį gali sumontuoti tik kompetentingi asmenys ar institucijos. Montavimas turi būti atliktas tinkamai, tai yra, pagrįstas skaičiavimais ir bandymais.

Jei sumontavus tvirtinimo įrenginį nėra galimybės naudotis ženklais, rekomenduojama vadovautis papildomais ženklais šalia įrenginio: ant jo arba ant pagrindo paviršiaus, tvirtinimo paviršiaus ar užsegimo. Ženkliai turi nurodyti tvirtinimo įrenginio atsparumą, patikrintą statiniais ir dinaminiais bandymais.

TVIRTINIMO ĮRENGINIO PERIODIN S PRIEŽI ROS PROCED R INSTRUKCIJA

Montavimo instrukcijos prieinamumas	TAIP	NE
Montavimo dokumentacijos ir ankstesnių patikrinimų peržiūra	TAIP	NE
Gamintojo identifikacija	TAIP	NE
Vizuali prietaiso apžiūra	TAIP	NE
Metaliųjų dalių (jei yra) korozijos kontrolė	TAIP	NE
Tekstilės dalių (jei yra) būklės nustatymas	TAIP	NE
Įrenginio ir jo sudedamųjų dalių nusidėvėjimo nustatymas	TAIP	NE
Deformacijų ar anomalijų tyrimas	TAIP	NE
Patikrinkite ar nėra aštrių briaunų arba medžiagų galinčių sugadinti įrenginį	TAIP	NE
Paviršiaus, ant kurio tvirtinama, struktūros ir užsegimo būklės nustatymas	TAIP	NE
Atsparumo tikrinimas naudojant bandymų priemones nurodytus gamintojo instrukcijose	TAIP	NE
Ženklių kontrolė (įskaitomumas ir vientisumas)	TAIP	NE
Patikrinkite ar tikrinimo dokumentai užpildyti tinkamai	TAIP	NE

Periodinė patikros procedūra turi atitikti visais punktais. Priešingu atveju, tvirtinimo įrenginį reikia pakeisti.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

MONTAVIMO INFORMACIJA / TIKRINIMAS		GAMINTOJAS DELTA PLUS GROUP	
ŽENKLAS:			
ĮRENGINIO MODELIO KODAS:			
TVIRTINIMO ĮRENGINIO TIPAS:			
SERIJOS NUMERIS:			
MONTAVIMO ADRESAS:			
MONTAVIMO VIETA:			
ASMENS, ATSAKINGO UŽ MONTAVIMĄ, PAVARDĖ:			
MONTAVIMĄ ATLIKUSIOS ĮMONĖS PAVADINIMAS:			
MONTAVIMO ATLIKUSIOS ĮMONĖS ADRESAS:			
TVIRTINIMO ELEMENTAI	GAMINTOJAI:		
	PRODUKTAI:		
	MODELIO KODAS IR SERIJOS NUMERIS:		
	LEIDŽIAMOS TEMPIMO IR SKERSINĖS JĖGOS:		
MONTAVIMO SCHEMA (įtraukti naudotojui svarbią informaciją, tokią kaip tvirtinimo įrenginio tašku vieta, ypač svarbu, esant sniegui):			
MONTUOTOJO PARENGTOS ATASKAITOS:			
Tvirtinimo įrenginys sumontuotas remiantis montavimo schema		TAIP	NE
Tvirtinimo įrenginys buvo pritvirtintas taip, kaip nurodyta (pavyzdžiui, varžtų skaičius, tinkamos medžiagos, tinkama vieta ir padėtis)		TAIP	NE
Tvirtinimo įrenginys pritvirtintas prie nurodyto substrato		TAIP	NE
Tvirtinimo įrenginys buvo eksploatuojamas pagal gamintojo instrukcijas		TAIP	NE
Tvirtinimo įrenginys sumontuotas remiantis montavimo schema		TAIP	NE
Montuojant tvirtinimo įrenginį jis buvo fotografuojamas, ypač užsegimai ir substratai, kurie nebus matomi montavimo pabaigoje		TAIP	NE
KOMENTARAI ir PASTABOS:			

Ši informacija turi būti pateikta ant pastato tam, kad būtų prieinama ir matoma visiems (pvz.: prie stogo prieigos). Sumontavus įrenginį instrukcija turi būti perduota naudotojui. Ši instrukcija turi būti saugoma ir naudojama atliekant kitus tvirtinimo įrenginio patikrinimus.

INSTALĀŠANAS PAMĒRĀS ATBALSTA PLĀKSNEI LV115 "Pietauvošanās skaita palielināšana"

LV

1/ APRAKSTS:

Stiprinājums LV115 ir ierīce, ko var lietot tiešā veidā kā atbalsta punktu bez specifiska atbalsta punkta. Tas ir radīts kā stiprinājums vienlaicīgi 4 lietotājiem.

To var novietot uz struktūras vai uz stiprinājuma, kurš ir pietiekami izturīgs darba situācijā.

Struktūras un/vai stiprinājuma izturībai jābūt vismaz 12kN 1 lietotājam, 13kN 2 lietotājiem, 14 kN 3 lietotājiem un 15kN 4 lietotājiem, lai ievērotu drošības koeficientu 2 uz maksimālo pieļaujamo slodzi.

Maksimālā pieļaujamā slodze ir 30kN starp 2 stiprinājumiem.

Uzmanību: nekad tieši nesavienot virvi/trosi uz LV115, vienmēr lietot karabīņu tipa konektorus (EN362).

2/ Pietauvošanās skaita palielinātāja uzstādīšana: Skatīt zemāk esošās shēmas:

A Pareiza uzstādīšana

B Nepareiza uzstādīšana

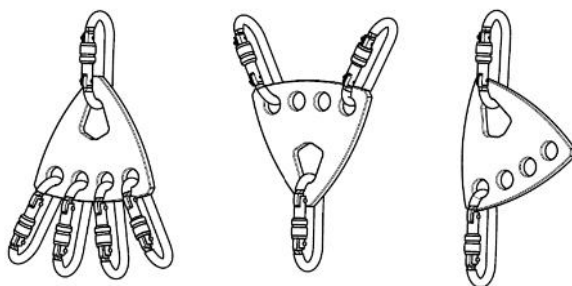
C Pieņemami pielietojuma virzieni

Testēts > 30kN maksimums

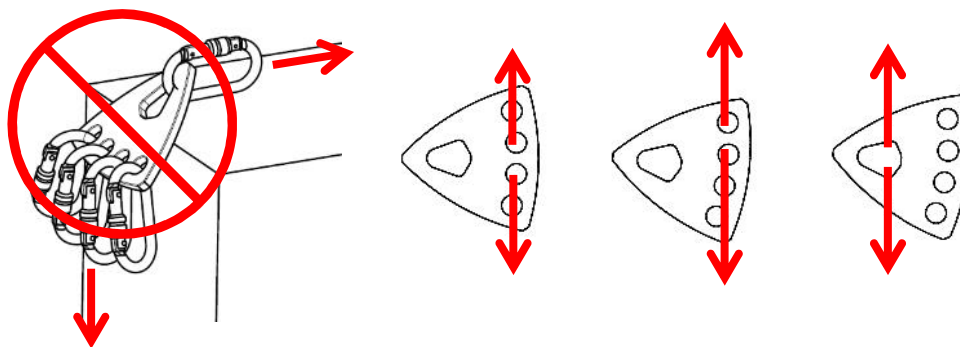
Uzņemošās struktūras izturībai ir jābūt vismaz 15kN.

Lietotājam jāpārlicinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam.

A /



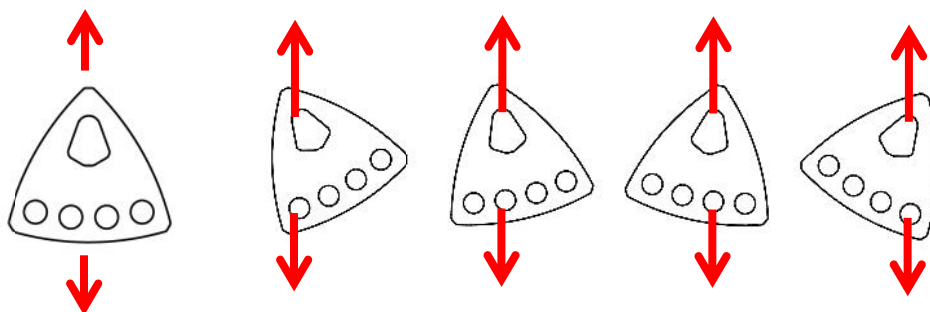
B /



C /



Testēts >
30kN
maksimums



UZSTĀDĪŠANAS UN PERIODISKĀS PĀRBAUDES DOKUMENTĀCIJA



LV

Pieaķēšanās ierīces uzstādīšana jāveic tikai kompetentām personām vai organizācijām. Uzstādīšana jāpārbauda atbilstošā veidā, t.i., veicot aprēķinus vai testus.

Ja pieaķēšanās ierīces marķējums pēc tās uzstādīšanas nav pieejams, ir ieteicams pievienot papildu marķējumu pieaķēšanās ierīces tuvumā, kur tas ir iespējams: uz pamata materiāliem, uz pieaķēšanās virsmas vai uz fiksācijas elementiem. Marķējumam jānorāda pieaķēšanās ierīces dinamisko un statisko testu laikā uzrādītās pretestības.

PIEĀĶĒŠANĀS IERĪCES PERIODISKĀS PĀRBAUDES VADLĪNIJAS

Uzstādīšanas dokumentācijas pieejamība	JĀ	NĒ
Uzstādīšanas dokumentācijas un iepriekšējo kontroļu pārbaude	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Ražotāja identifikācija	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Ierīces vizuāla apskate	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Metāla daļu korozijas kontrole (vajadzības gadījumā)	JĀ	NĒ
Tekstila daļu stāvokļa pārbaude (vajadzības gadījumā)	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Ierīces un tās elementu nodiluma pārbaude	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaude, meklējot anomālijas un deformāciju	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaudīt, vai nav asu šķautņu vai citu elementu, kas varētu sabojāt ierīci	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Piestiprināšanas virsmas un stiprinājuma elementu pārbaude	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Pretestības pārbaude, izmantojot ražotāja instrukcijās minētajos testos norādītos līdzekļus	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Markējuma kontrole (salasāmība un veselums)	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaudu dokumentācijas pareizas aizpildīšanas kontrole	JĀ	<input type="checkbox"/> NĒ

Periodiskās apskates procedūrai jābūt atbilstošai visiem punktiem. Pretējā gadījumā, jāveic pieaķēšanās ierīces nomainīšana.

UZSTĀDĪŠANAS DOKUMENTĀCIJA

UZSTĀDĪŠANAS / PĀRBAUDES INFORMĀCIJA	RAŽOTĀJS DELTA PLUS GROUP
ZIMOLS:	
IERĪCES MODEĻA KODS:	
PIEĀĶĒŠANĀS IERĪCES VEIDS:	
PARTIJAS NUMURS:	
UZSTĀDĪŠANAS ADRESE:	
UZSTĀDĪŠANAS VIETA:	
PAR UZSTĀDĪŠANU ATBILDĪGĀS PERSONAS VĀRDs:	
UZSTĀDĪŠANAS KOMPĀNIJAS NOSAUKUMS:	
UZSTĀDĪŠANAS KOMPĀNIJAS ADRESE:	
STIPRINĀJUMA ELEMENTI	RAŽOTĀJI:
	PRODUKTI:
	MODEĻU KODI UN PARTIJAS NUMURI:
	PIELĀUJAMIE NOSPIERĒJUMA UN ŠĶĒRSVIRZIENA SPĒKI:
UZSTĀDĪŠANAS PLĀNS (pievienot lietotājam nozīmīgu informāciju, piemēram, pieaķēšanās punktu novietojumu, kas ir nozīmīgi sniega gadījumā):	
UZSTĀDĪŠANAS SNIEGTIE PAZIŅI:	
Pieaķēšanās ierīce ir uzstādīta saskaņā ar ražotāja instrukcijām	JĀ NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir novietota saskaņā ar uzstādīšanas plānu	JĀ NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nostiprināta saskaņā ar norādījumiem (piemēram, skrūvju skaits, atbilstoši materiāli, pareiza lokalizācija un pozīcija)	JĀ NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nofiksēta uz norādītās virsmas	JĀ NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nodota lietošanā saskaņā ar ražotāja instrukcijām	JĀ NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir uzstādīta, pievienojot dokumentāciju fotogrāfiju veidā, īpaši gadījumos, kad stiprinājumi un virsmas pēc ierīces uzstādīšanas vairs nav redzami.	JĀ NĒ
KOMENTĀRI UN PIEZĪMES:	

Šai informācijai jāatrodas pie ēkas, lai tā būtu visiem pieejama un redzama (piemēram, pie izejas uz jumtu). Pēc tam, kad ierīce ir uzstādīta, tās uzstādīšanas dokumentācija jānodod ierīces lietotājam. Šī dokumentācija jāglabā ēkā pieaķēšanās līdzekļa turpmākajām apskatēm.

1/ TANITIM:

LV115 askı özel bir askı noktası gerektirmeden, doğrudan askı noktası olarak kullanılabilir. Tasarımı aynı anda 4 askı sisteminin kullanılmasına izin verir.

Çalışma durumu ihtiyacı için yeterli dirence sahip bir yapı ya da askıya konumlandırılabilir.

Kabul edilebilir maksimum yük üzerinde güvenlik katsayısı olarak 2'ye uyulması için, yapının ve/veya askının direnci 1 kullanıcı için 12kN, 2 kullanıcı için 13kN, 3 kullanıcı için 14kN ve 4 kullanıcı için 14kN'en az olmalıdır. 2 askı arasında kabul edilebilir maksimum yük 30kN'dir.

Dikkat: LV115'e kesinlikle doğrudan bir kordon/kablo bağlamayın, daima halat tipi soketler kullanın (EN362).

2/ Palamara bağlama çarpanının takılması: Aşağıdaki şemaya bakın:

A Doğru takma

B Yanlış takma

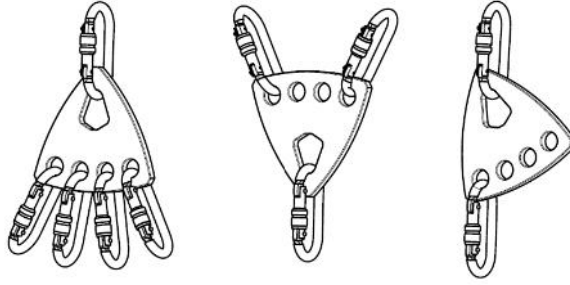
C Kabul edilebilir uygulama yönleri

Test edilmiş > Maks. 30kN

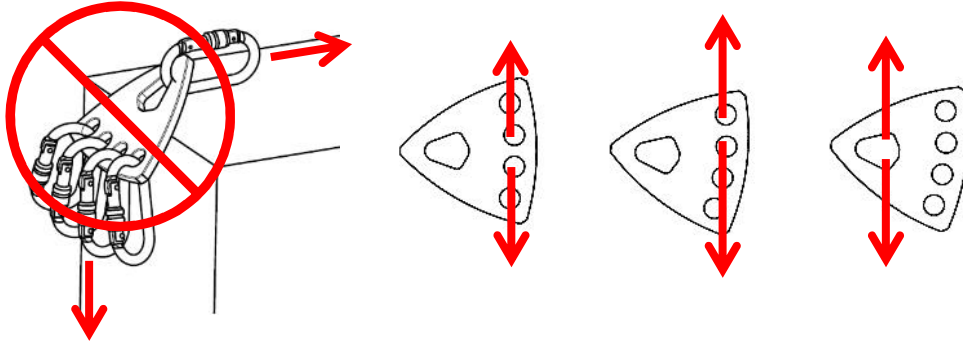
Taşıyıcı yapı en az 15 kN'a dayanmalıdır.

Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır.

A /



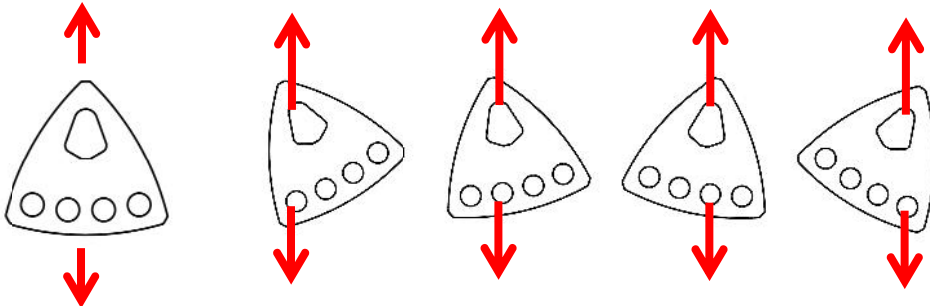
B /



C /



Test edilmiş > Maks. 30kN



KURULUM BELGES ve PED YOD K NCELEME



TR

Askı sistemi sadece yetkili kişi ya da kurumlarca kurulmalıdır. Kurulum uygun şekilde, yani hesaplamalar ya da testlerle kontrol edilmelidir.

Kurulumdan sonra askı sistemi işaretine ulaşamıyorsa, sistem yakınına ilave bir işaret koyulması önerilir: mümkünse temel malzemeler, sunucu yapı ya da bağlantı üzerine. İşaretlemede askı sistemi üzerinde gerçekleştirilen dinamik ve statik testler sırasında kaydedilen dirençler belirtilmelidir.

ASKI S STEM PED YOD K NCELEME PROSEDÜRÜ KILAVUZU

Kurulum belgelerinin kullanılabilirliği	Evet	HAYIR
Önceki denetim ve kurum belgelerinin incelenmesi	Evet	HAYIR
Üretici tanımlaması	Evet	HAYIR
Sistemin gözle kontrolü	Evet	HAYIR
Metalik bölümlerin korozyon kontrolü (gerektiğinde)	Evet	HAYIR
Dokuma bölümlerin korozyon kontrolü (gerektiğinde)	Evet	HAYIR
Sistem ve parçalarının eskime kontrolü	Evet	HAYIR
Deformasyon ve anormalliklerin araştırılması	Evet	HAYIR
Sisteme zarar verme riski bulunan parça ya da sivri köşelerin olmadığından emin olunması	Evet	HAYIR
Sunucu yapı ve bağlantısının incelenmesi	Evet	HAYIR
İmalatçı talimatlarıyla belirtilen testler yardımıyla direnç kontrolü	Evet	HAYIR
İşaretleme kontrolü (okunurluk ve bütünlük)	Evet	HAYIR
İnceleme belgelerinin düzgün doldurulmasının kontrolü	Evet	HAYIR

Periyodik denetim prosedürü her noktada uygun şekilde yapılmalıdır. Aksi halde, askı sisteminin değiştirilmesi gerekir.

KURULUM BELGELER

KURULUM B LG LER / NCELEME		İMALATÇI DELTA PLUS GROUP	
MARKA:			
SİSTEMİN MODEL KODU:"			
ASKI SİSTEMİ TİPİ:			
PARTİ NUMARASI:"			
KURULUM ADRESİ:			
KURULUM YERİ:			
KURULUMDAN SORUMLU KİŞİNİN ADI:			
KURULUMU YAPAN FİRMANIN ADI:			
KURULUMU YAPAN FİRMANIN ADRESİ:			
BA LANTI ELEMANLARI	İMALATÇILAR:		
	ÜRÜNLER:		
	MODEL KODLARI VE PARTİ NUMARALARI:		
	İZİN VERİLEN GERİLİM VE ENİNE KUVVET :		
KURULUM PLANI (kâr yağması halinde uygun olan, askı noktalarının yeri gibi kullanıcı için uygun olan bilgilerin ilave edilmesi):			
KURULUMCU TARAFINDAN YAPILAN B LD R M:			
Askı sistemi üreticinin talimatlarına göre kurulmuştur		Evet	HAYIR
Askı sistemi kurulum planına göre konumlandırılmıştır		Evet	HAYIR
Askı sistemi belirlenen şekilde tespitlenmiştir (örneğin somun sayısı, doğru malzemeler, doğru yer ve konumlar)		Evet	HAYIR
Askı sistemi belirtilen katmana tespitlenmiştir		Evet	HAYIR
Askı sistemi üreticinin talimatlarına göre devreye alınmıştır		Evet	HAYIR
Askı sistemi özellikle kurulumdan sonra bağlantı ve katmanların görülmediği duruma, fotoğraflık belgeler olu turularak kurulmu tur.		Evet	HAYIR
YORUM ve NOTLAR:			

Bu bilgi herkese açık ve görünür olması için yapı üzerinde görülmelidir (örneğin tavana erişim). Kurulumdan sonra, kurulum dokümanları kullanıcıya verilmelidir. Bu belgeler askı sisteminin gelecek denetimleri için saklanmalıdır.

1/ ВСТУП:

Анкерне кріплення LV115 - це пристрій, який може бути використаний просто як точка кріплення, без необхідності застосування спеціальної точки кріплення. Його конструкція дозволяє розмістити одночасно 4 анкерних кріплень.

Воно може бути розташовано на конструкції або анкерному кріпленні, маючи достатню міцність для робочої ситуації.

Опір конструкції та, або анкерного кріплення має бути принаймні 12кН на 1-го користувача, 13кН на двох користувачів, 14кН на трьох користувачів і 15кН на чотирьох користувачів, для того, щоб дотримуватися коефіцієнту безпеки 2 на прийнятному максимальному навантаженні.

Прийнятне максимальне навантаження - 30кН між 2 анкерними кріпленнями.

Увага: ніколи безпосередньо не з'єднуйте трос/кабель з LV115, завжди використовуйте з'єднувач типа карабін з клямкою (EN 362).

2/ Установка мультиплікатора кріплень: Дивіться схеми нижче:

A Правильна установка

B Неправильна установка

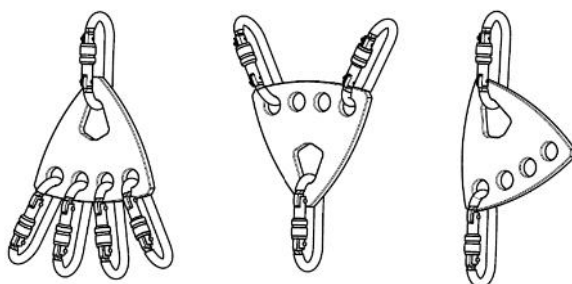
C Прийняті інструкції по застосуванню

Протестовано > 30кН макс.

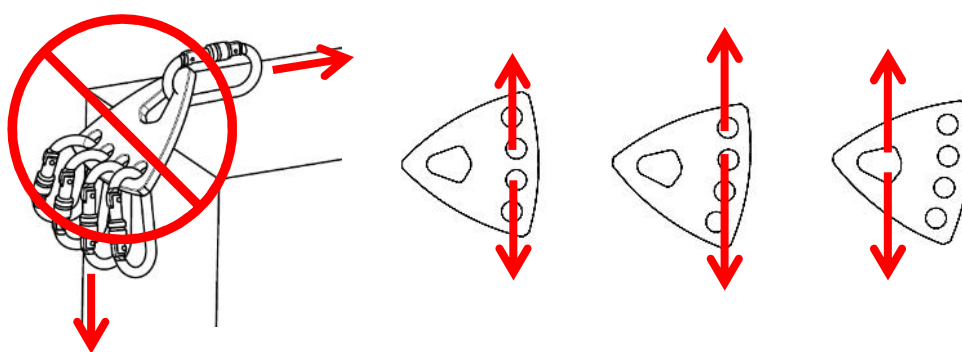
Приймаюча структура повинна обладати стійкістю як мінімум 15 кН.

Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження.

A /



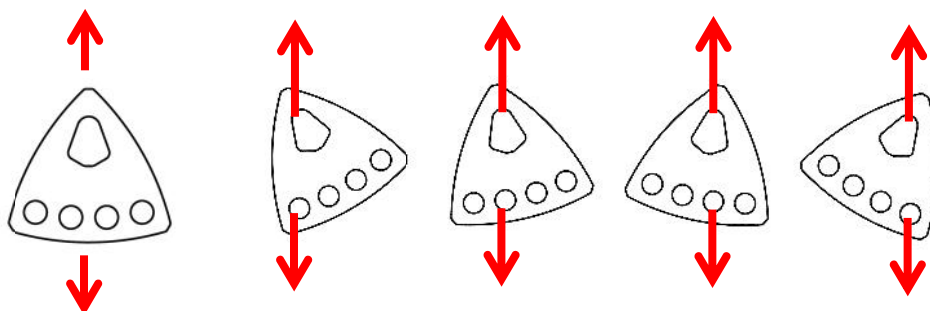
B /



C /



Протестовано
 о > 30кН
 макс.



Анкерний пристрій повинен встановлюватись виключно спеціалізованими організаціями чи окремими спеціалістами. Якість встановлення повинна бути перевірена належним чином, тобто, за розрахунками або випробуваннями. Якщо маркування анкерного пристрою після встановлення виявилось недоступним, поруч із пристроєм рекомендується наносити додаткове маркування: (де можливо) на основний комплект обладнання, основу кріплення або на саме кріплення. На маркуванні повинен бути вказаний опір, зафіксований під час динамічного і статичного випробування анкерного пристрою.

Наявність документації по встановленню	TAK	HI
Огляд документації по встановленню та попередній перевірці.	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Ідентифікація виробника	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Візуальний огляд пристрою	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Контроль за корозією металевих частин (при необхідності)	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Огляд стану частин з текстильного матеріалу (при необхідності)	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Контроль зношеності пристрою та його частин	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Пошук деформацій та відхилень	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Перевірка відсутності гострих країв або деталей, що можуть пошкодити пристрій.	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Огляд основи кріплення та самого кріплення	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Контроль опору за допомогою тестів, визначених інструкціями виробника	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Експертиза маркування (читабельність і цілісність)	TAK	<input type="checkbox"/> HI
Контроль за правильним заповненням документації з перевірки	TAK	<input type="checkbox"/> HI

Процедура періодичної перевірки повинна бути виконана по всім пунктам. В іншому випадку, необхідно перейти до заміни анкерного пристрою.

/		ВИРОБНИК DELTA PLUS GROUP
ТОРГОВА МАРКА:		
КОД МОДЕЛІ ПРИСТРОЮ:		
ВИД АНКЕРНОГО ПРИСТРОЮ:		
НОМЕР ПАРТІЇ:		
АДРЕСА ВСТАНОВЛЕННЯ:		
МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ:		
ІМ'Я ОСОБИ, ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ЗА ВСТАНОВЛЕННЯ:		
НАЗВА ФІРМИ-УСТАНОВНИКА:		
АДРЕСА ФІРМИ-УСТАНОВНИКА:		
		ВИРОБНИКИ:
		ПРОДУКТ:
		КОДИ МОДЕЛІ ТА НОМЕРА ПАРТІЇ:
		ДОПУСТИМИ ЗНАЧЕННЯ СИЛИ НАТЯГУ ТА ПОПЕРЕЧНОЇ СИЛИ:
(додати інформацію для користувача: розташування відповідних точок кріплення, що актуально на випадок випадання снігу):		
:		
Анкерний пристрій було встановлено згідно інструкцій виробника		TAK <input type="checkbox"/> HI
Анкерний пристрій було розташовано відповідно до плану встановлення		TAK <input type="checkbox"/> HI
Анкерний пристрій було закріплено у відповідності з тим, що було зазначено (наприклад: кількість болтів, правильні матеріали, локалізація та вірне положення)		TAK <input type="checkbox"/> HI
Анкерний пристрій прикріплений до конкретної основи		TAK <input type="checkbox"/> HI
Анкерний пристрій введено в експлуатацію у відповідності до інструкцій виробника		TAK <input type="checkbox"/> HI
Анкерний пристрій встановлений за допомогою створення фотодокументів, особливо, коли не видно кріплень і основ після встановлення		TAK <input type="checkbox"/> HI
:		

Ця інформація повинна відображатися на будівлі з метою доступності та видимості для всіх (наприклад: коли точка доступу розташована на даху). Після встановлення, документація (по встановленню) надається користувачеві. Дана документація повинна зберігатися для подальших перевірок анкерних пристроїв.

/1 :

يمكن استخدام جهاز رسو السفينة LV115 مباشرة كנקطة إرساء دون الحاجة إلى نقطة إرساء محددة. إنه مصمم ليكون نقطة إرساء ملائمة لأربع مستخدمين في نفس الوقت.

يمكن أن تثبت على هيكل أو نقطة إرساء بها مقاومة كافية لظروف العمل.

يجب أن تصل درجة مقاومة الهيكل أو نقطة الإرساء T إلى حمولة 12 كيلو/نيوتن على الأقل لمستخدم واحد و13 كيلو/نيوتن لمستخدمين اثنين و14 كيلو/نيوتن لثلاثة مستخدمين و15 كيلو طن لأربعة مستخدمين.

أقصى حمولة مقبولة 30 كيلو طن بين 2 من نقاط الإرساء.

تحذير: لا تحاول أبداً توصيل حبل/كابل مباشرة بـ LV115 واستخدم دائماً جهاز توصيل مثل (EN362).

/2 تركيب جهاز الربط المتعدد: انظر الرسومات

أ- تركيب مناسب

ب- تركيب غير مناسب

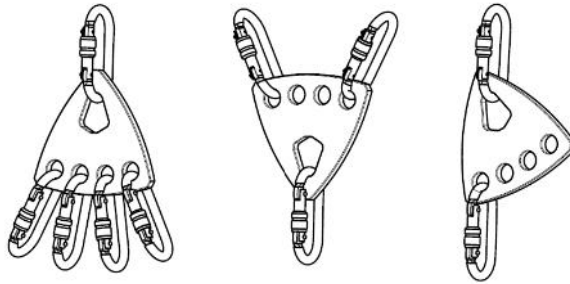
ج - تعليمات تطبيق مقبولة

تم اختباره حتى 30 كيلو/نيوتن كحد أقصى

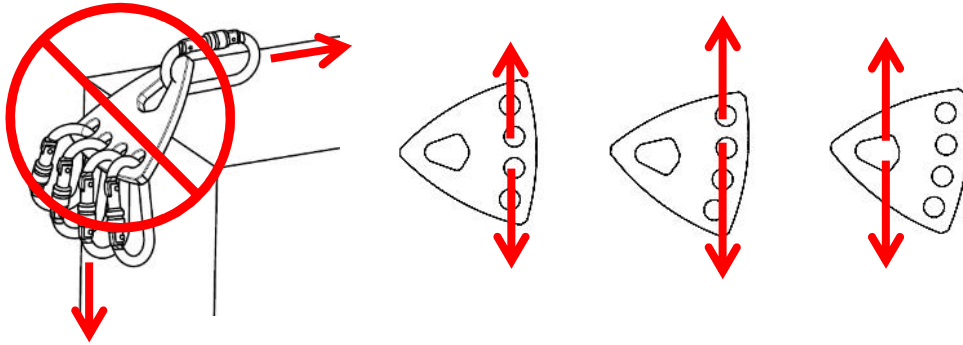
يمكن أن هيكل المضيف مقاومًا بما لا يقل عن 15 كيلو نيوتن.

لا بد وأن يتحقق المستخدم من أن مواد الدعم الخاصة بتثبيت أدوات الإرساء الهيكلية قد تم ملائمتها لهذا الشرط.

أ



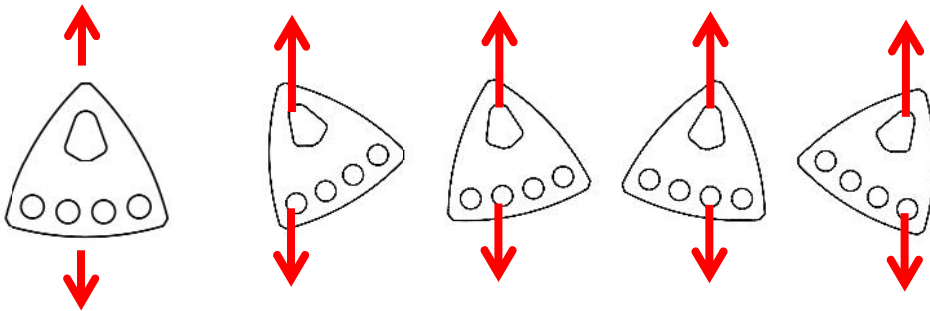
ب



ج



تم اختباره حتى
30 كيلو/نيوتن
كحد أقصى



مستندات التركيب والفحص الدوري

يجب تركيب أجهزة الإرساء فقط من قبل أشخاص مختصين أو منظمات مختصة يجب التأكد من صحة التركيب بشكل مناسب، على سبيل المثال عن طريق الحساب أو الاختبار؛ إذا كانت علامات جهاز الإرساء لا يمكن الوصول إليها بعد التركيب، يفضل وضع علامات إضافية بالقرب من جهاز الإرساء أو المرسة الهيكلية، أو عنصر التثبيت إن أمكن، مع أخذ الأحمال المسجلة على جهاز الإرساء في الاعتبار خلال الاختبارات الديناميكية

إرشادات بشأن إجراءات الفحص الدوري لأجهزة الإرساء

توافر وثائق التركيب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص وثائق التركيب وعمليات المعاينة السابقة	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
التعريف بالشركة المصنعة	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
البصري للجهاز	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص تاكل الاجزاء المعدنية (إن وجد)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص سلامة الاجزاء النسيجية (إن وجد)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص الاستهلاك العادي للجهاز وأجزائه	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص وجود تشوهات أو عيوب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص عدم وجود حواف حادة أو حالات خطيرة للجهاز	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص هيكل التثبيت والحمل	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص مقاومته وفقا لتعليمات الشركة المصنعة بشأن وسائل الاختبار	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص العلامات (القراءة والسلامة)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
تعبئة وثائق الفحص الدوري بشكل مناسب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا

يجب استيفاء إجراءات الفحص الدوري من جميع النواحي. وإلا، فعليك استبدال جهاز الإرساء.

وثائق التركيب

الشركة المصنعة: DELTA PLUS GROUP	تعليمات التركيب/ الفحص	
	العلامة التجارية:	
	طراز الجهاز:	
	نوع جهاز:	
	رقم المجموعة:	
	عنوان التركيب:	
	موقع التركيب:	
	اسم الشخص المسؤول عن التركيب:	
	اسم الشركة المسؤولة عن التركيب:	
	عنوان الشركة المسؤولة عن التركيب:	
	عناصر التثبيت	
	المنتجات:	
	رموز الطرز وأرقام المجموعات:	
	قوة الشد والقوة المستعرضة المسموح بهما:	
	مخطط التركيب التخطيطي (إضافة إلى تعليمات المستخدم ذات الصلة، مثل مواضع وجود نقاط الربط، والتعليمات المناسبة في حالة التليج):	
	الإقرارات التي يقدمها المثبت:	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تركيب جهاز الإرساء وفقا لتعليمات الشركة المصنعة	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تنفيذ جهاز الإرساء وفقا للخطة	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تثبيت جهاز الإرساء على النحو المحدد (من حيث عدد من البراغي، والمواد المناسبة والموضع/ الموقع الصحيح)	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم إصلاح جهاز الإرساء وفقا للبنية المحددة	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم اختبار تشغيل جهاز الإرساء وفقا لتعليمات الشركة المصنعة	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تزويد جهاز الإرساء بالتعليمات/ الوثائق التصويرية، لا سيما في المواضع التي لن تعد فيها التثبيتات والبنية الأساسية مرئية بعد الانتهاء من التركيب	
	التعليقات والملاحظات:	

يجب وضع هذا المخطط على البناية بحيث يكون مرئيا أو متاحا للجميع (على سبيل المثال في نقطة وصول السقف). بعد التركيب، يجب تسليم المستخدم نسخ من وثائق التركيب. يجب أن تبقى هذه الوثائق في البناية لغرض الفحوصات اللاحقة لجهاز الإرساء.